


R 200
AÑOS

TEMPORADA 2017-2018



AIDA

GIUSEPPE VERDI



Hay un lugar para los que saben divertirse.

Si quieres emocionarte con los mejores eventos culturales, conocer a los personajes que admiras y experimentar con el arte en familia... Este es tu sitio.

Solo pasa aquí, movistarlikes.es

Movistar *Likes*

Te gusta. Te apuntas. Lo vives.



Foto: Magali Dougados

Fotógrafo: Javier del Real

movistar
ELIGE TODO

UNA MARCA DE *Telefónica*



TR 200
AÑOS

MÁS DE HOY | MÁS DE TODOS | MÁS TEATRO REAL

PATROCINADORES DEL BICENTENARIO

MECENAS PRINCIPAL



MECENAS ENERGÉTICO



AIDA

GIUSEPPE VERDI (1813-1901)

Ópera en cuatro actos

Libreto de **Antonio Ghislanzoni**, basado en un argumento de **Auguste Mariette** y **Camille du Locle**

Estrenada en la Ópera de El Cairo el 24 de diciembre de 1871
Estrenada en el Teatro Real el 12 de diciembre de 1874

Nueva producción del Teatro Real, en coproducción con la Lyric Opera de Chicago y el Teatro Municipal de Santiago de Chile, basada en la original del Teatro Real de 1998

El Teatro Real quiere dedicar esta reposición de *Aida* a uno de los grandes intérpretes del rol de Radamès, el tenor Pedro Lavirgen

Patrocina:



7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25 de marzo

ADMINISTRACIONES PÚBLICAS
FUNDADORAS



ADMINISTRACIÓN PÚBLICA
COLABORADORA



«El amor de Aida por Radamès es una pasión espiritual. Radamès responde a esta pasión con el mismo tono; es por ello que no intenta evitar la muerte, ineludible si quiere alcanzar ese amor. La pasión de Amneris, al contrario, surge de la pura sensualidad.»

ENTRETIENS AVEC WIELAND WAGNER
ANTOINE GOLÉA

ÍNDICE

- 6 FICHA ARTÍSTICA
- 8 ARGUMENTO
SUMMARY
- 13 REGRESA AIDA, EN HOMENAJE
A PEDRO LAVIRGEN
JOAN MATABOSCH
- 17 AIDA: UNA OBRA MAESTRA
PARA TODAS LAS TEMPORADAS
FRANCESCO IZZO
- 28 BIOGRAFÍAS
- 36 CORO TITULAR
DEL TEATRO REAL
CORO INTERMEZZO
- 38 ORQUESTA TITULAR
DEL TEATRO REAL
ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID
- 41 LAS HISTORIAS
DEL REAL
- 45 INFORMACIÓN
INSTITUCIONAL



FICHA ARTÍSTICA

Director musical	Nicola Luisotti
Director de escena, escenógrafo y figurinista	Hugo de Ana
Iluminador	Vinicio Cheli
Coreógrafa	Leda Lojodice
Diseñador de proyecciones	Sergio Metalli
Director del coro	Andrés Máspero
Asistente del director musical	Diego García Rodríguez
Asistente del director de escena	Angelica Dettori
Asistente de la coreógrafa	Michele Cosentino
Asistente del figurinista	Cristina Aceti
Ayudante de iluminación	Nicolas Fischtel

Reparto

El rey de Egipto	Soloman Howard
Amneris	Violeta Urmana (días 7, 10, 13, 16, 22, 24, 25) Ekaterina Semenchuk (8, 11, 14, 17, 19, 21) Daniela Barcellona (9, 15, 20) Marina Prudenskaya (23)
Aida	Liudmyla Monastyrskya (7, 10, 13, 16, 19, 22, 25) Anna Pirozzi (8, 11, 14, 17, 21, 24) Lianna Haroutounian (9, 15, 20, 23)
Radamès	Gregory Kunde (7, 10, 13, 16, 19, 22, 25) Alfred Kim (8, 11, 14, 17, 21, 24) Fabio Sartori (9, 15, 20, 23)
Ramfis	Roberto Tagliavini (7, 9, 10, 13, 15, 16, 19, 22, 23, 25) Rafal Siwek (8, 11, 14, 17, 20, 21, 24)
Amonasro	Gabriele Viviani (7, 11, 14, 16) George Gagnidze (8, 10, 13, 17, 19, 21, 22, 24) Ángel Odena (9, 15, 20, 23, 25)
Gran sacerdotisa	Sandra Pastrana
Un mensajero	Fabián Lara

Bailarines

María Alonso, Eva Alonso, Estíbaliz Barroso, Fredo Belda, Carlos Belén, Carlos de la Cadiniere, Antonio Carbonero, Gorka Culebras, Mónica Domínguez, Lucía Estévez, Estre, Haizam Fathy, Tania Garrido, María Gurría, Francisco Lorenzo, Pascu Ortí, Urielle Perona, Cuca Pon, Víctor Ramos, José Luis Sendarrubias, David Vento

Actores

Magdalena Aizpurúa, José Carmona,
Steven Casagui, Jordi Casas,
Olga Cervera, Carolina Docando,
Luis Alberto Domínguez, Mihail Emanuel,
María González, David Guimera,
Germán Gundín, Víctor Hernández,
Jaffus, Maria Kaltembacher,
Jesús Lara, Jaime López,
Manu Mencía, Xavi Montesinos,
Gabi Nicolás, David Ortega,
El payo, Joseba Prieto,
El pump, Beppe Romano,
Juan Carlos Rueda, Macarena Ruiz,
Raúl Santos, Gonzalo Simón,
Miguel Ángel Some, Jorge Soria,
Juan Carlos Toledo, Juanjo Torres,
Blas SJ Valverde, Ismael Zamora

Esclavos

Bernardo Acuyo, Julen Alba,
Kira Anzizu, Mario Ballesteros,
Gonzalo Calleja, Lyncoln Diniz,
Enrique Espildora, Iván Garrido,
Patricia Granados, Ismael de la Hoz,
Guillermo López, Albert Suárez,

Coro y Orquesta Titular del Teatro Real

Duración aproximada 2 horas y 50 minutos

Actos I y II: 1 hora y 20 minutos

Pausa de 25 minutos

Actos III y IV: 1 hora y cinco minutos

Fechas 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 19,
20, 21, 22, 23, 24, 25 de marzo
20:00 horas; domingos, 18:00 horas

La función del día 22 será retransmitida en directo
por la UER (Unión Europea de Radiodifusión)

ARGUMENTO

ACTO I

En una sala del palacio. Ramfis, el sumo sacerdote, conversa con Radamès, el joven capitán de la guardia. Este espera ser elegido para dirigir las tropas egipcias que han de enfrentarse a los invasores etíopes que amenazan la frontera. Sumido en un sueño de gloria, anhela un gran triunfo para ofrecérselo a su amada Aida, esclava etíope al servicio de Amneris, la hija del faraón. El sacerdote consulta con la diosa Isis el nombre del elegido como salvador de la patria. Entran Amneris -enamorada a su vez de Radamès- y Aida. La hija del faraón se consume de celos, pues sabe que el joven capitán ama a otra mujer y sospecha que esa mujer es Aida, su esclava. El faraón y los sacerdotes comunican que Isis ha determinado que sea Radamès quien acaudille el ejército egipcio contra el invasor, que marcha conducido por su rey Amonasro, padre de Aida. La esclava, al conocer el nombramiento de Radamès, ve divididos sus sentimientos entre el amor y el patriotismo. Desde el interior del templo de Vulcano en Menfis se oyen a lo lejos los cantos de las sacerdotisas invocando la protección de los dioses; con ellos se mezclan las invocaciones de Ramfis y sus sacerdotes. En el curso de la ceremonia posterior, Radamès es investido por el sumo sacerdote con las armas sagradas mientras todos piden al dios que le proteja y le conceda la victoria.

ACTO II

Un grupo de esclavas entretienen a la hija del faraón mientras esta se prepara para la fiesta del triunfo, pues se ha sabido que Radamès ha resultado victorioso contra los etíopes. Pero ella recurre a un ardid para asegurarse de los sentimientos de Aida hacia el joven capitán: le comunica la falsa noticia de que Radamès ha muerto en combate. La joven esclava no es capaz de ocultar su turbación, revelando con ello su amor por él. Amneris confiesa entonces que le ha mentido y Aida no puede controlar sus emociones, sobre todo cuando Amneris le hace saber que también ella ama al capitán. A punto de revelar su verdadero origen, Aida consigue dominarse y no confesar que es la hija de Amonasro, aunque admite que solo vive por el amor de Radamès. Amneris la amenaza con una feroz venganza.

En las puertas de Tebas la multitud recibe con vítores triunfales a Radamès, quien, junto a sus tropas victoriosas, conduce también a los prisioneros etíopes. Radamès recibe la corona triunfal de manos de Amneris y pide

SUMMARY

ACT I

Ramfis, the High Priest, and Radamès, a young captain of the Guard, are alone in a room of the palace. Radamès is hoping to be chosen commander of the Egyptian troops which must confront the invading Ethiopian hordes. Absorbed in his own dream of glory, Radamès longs for a great triumph he can offer his beloved Aida, an Ethiopian slavegirl in the service of Amneris, daughter of the Pharaoh. The priest must consult the goddess Isis to know the name of the one chosen to be the saviour of the fatherland. Amneris –also in love with Radamès– enters with Aida. Amneris is burning with jealousy as she knows Radamès loves another woman and houses the suspicion that the woman is Aida, her slave. The Pharaoh and priests arrive: Isis has determined that it is Radamès who will lead the Egyptian force against the invaders, led by their king Amonasro, father of Aida. On hearing of the appointment of Radamès, the slavegirl's feelings are divided between love and patriotism. Inside the temple of Vulcan, we hear the distant chanting of the priestesses invoking the protection of the gods; blending in with them are the invocations of Ramfis and his priests. In the course of the ceremony that follows, Radamès is invested by the High Priest with the sacred arms and consecrated for victory, as all pray to the god to protect and assist him.

ACT II

A group of slavegirls entertain Amneris as she prepares for the celebration of triumph, since news has been received of Radamès's victories. However, Amneris takes recourse to a scheme that will assure her of Aida's feelings, giving the false news that the young commander has died in battle. The young slavegirl is incapable of hiding her distress, thus revealing that she truly loves Radamès. Amneris immediately admits she was lying and Aida cannot control her emotions, above all when Amneris confesses to her that she also loves Radamès. On the point of confessing her true origin, Aida manages to control herself and not mention her royal lineage, although she does admit that she lives only from and for the love of Radamès. Amneris threatens fierce revenge.

Triumphal scene at the gates of Thebes. The crowd breaks into joyous acclamations of victory. The parade is led by Radamès who, together with his troops, also leads their prisoners. Radamès receives the crown of victory

clemencia para los prisioneros, entre los que se encuentra Amonasro. Al ver a su padre encadenado, Aida no puede evitar delatarse como hija suya. Ramfis aconseja al rey que los ejecute, pero este consiente en que los prisioneros sean liberados a condición de que Amonasro permanezca en calidad de rehén. Además, como premio a su victoria, concede a Radamès la mano de su hija Amneris.

ACTO III

Antes de celebrarse las nupcias, Amneris se dirige al templo de Isis para orar en compañía de Ramfis. Aparece Aida, que debe encontrarse furtivamente con Radamès. A Amonasro no le ha pasado inadvertido el interés que muestra Radamès por su hija, e intenta que esta averigüe de boca de Radamès el paso secreto que utilizará el ejército egipcio. Los enamorados se encuentran y Radamès confiesa que pronto estará de nuevo a la cabeza del ejército y que como premio a su nueva victoria tiene previsto pedir al rey la libertad y la mano de Aida. Pero esta le hace ver que ni los sacerdotes, ni Amneris, ni el propio rey lo permitirían, y que solo la huida pondría fin a sus padecimientos. Radamès revela entonces que el desfiladero de Nápata no está custodiado y que podrían escapar por él. En ese momento Amonasro, que ha escuchado escondido toda la conversación, irrumpe y revela su identidad a Radamès, quien descubre así que, involuntariamente, ha traicionado a su país. Amneris y Ramfis salen del templo y los sorprenden. Amonasro se abalanza contra Amneris, pero Radamès se interpone entre ambos y permite la huida de Aida y Amonasro. Después se entrega al sumo sacerdote.

ACTO IV

A pesar de que sabe que ha intentado huir con Aida, Amneris todavía ama a Radamès, e intenta infructuosamente convencerlo de que niegue los cargos que se han levantado contra él. Después le dice que Aida todavía está viva y promete a Radamès que conseguirá que sea perdonado si renuncia al amor de la esclava, pero este rechaza el ofrecimiento. Radamès es juzgado por el tribunal de sacerdotes y es condenado a la muerte reservada a los traidores: será enterrado vivo. Mientras Radamès espera su final en el la tumba en la que ha sido sepultado, Aida aparece a su lado; se ha hecho enterrar viva con él para morir a su lado.

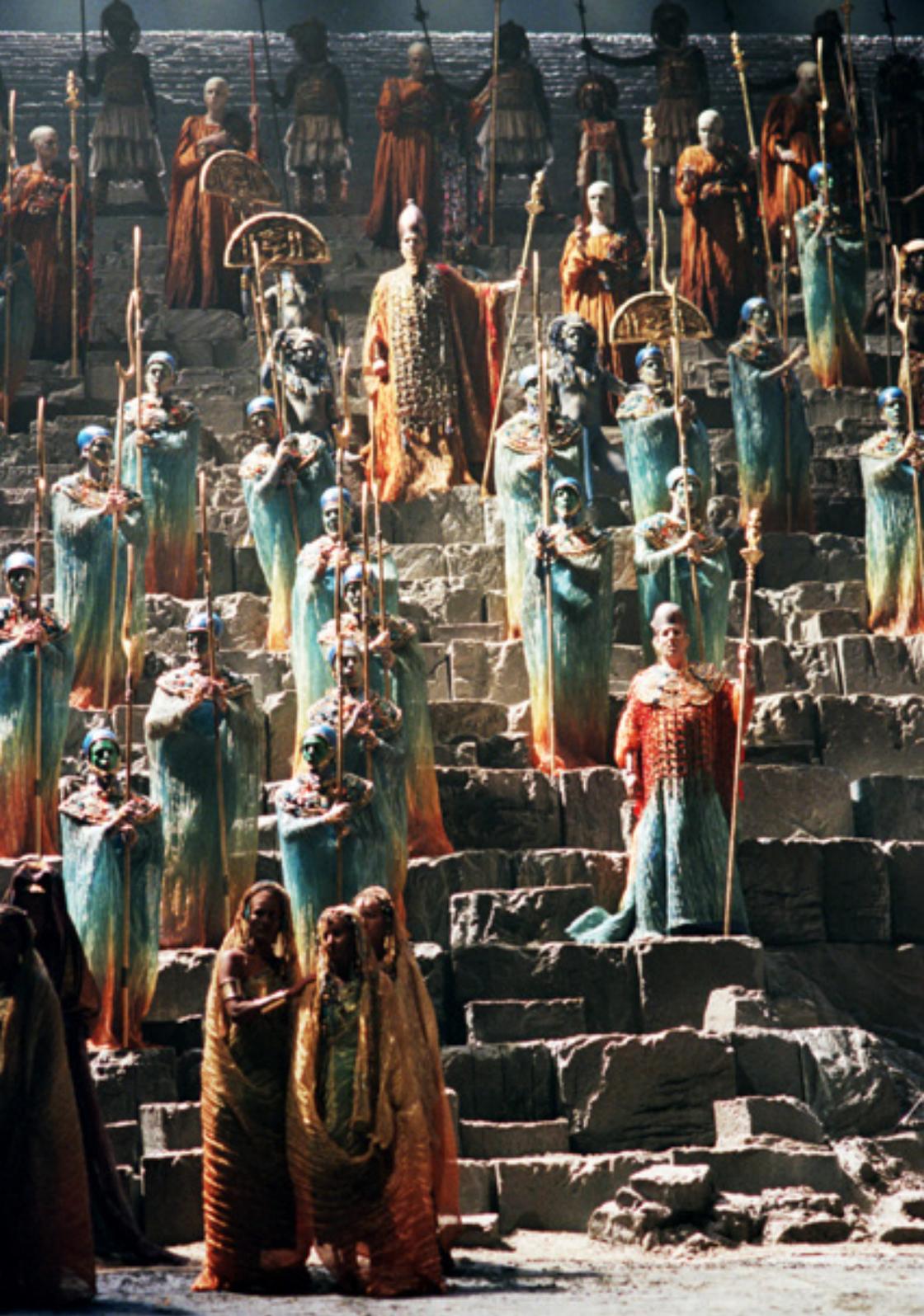
from the hands of Amneris, and then begs clemency for the prisoners, among whom Amonasro is concealed. Seeing her father in chains, Aida cannot avoid revealing that she is his daughter. Ramfis advises the king to execute them but finally a compromise is reached that the prisoners will be freed on the condition that Amonasro remain as a hostage. The Pharaoh, as a prize for his victory, grants Radamès the hand of his daughter, Amneris.

ACT III

Prior to the celebration of the wedding, Amneris and Ramfis go to pray at the temple of Isis. Aida appears in order to secretly meet with her beloved. However, Radamès's interest toward his daughter has not escaped the attention of Amonasro who obtains from her a promise to find out from him the secret route that the Egyptian army will be taking. Radamès confesses that he will soon again be leading his troops and will request from the king as a prize for victory, freedom and the hand of Aida. She makes him see that neither the priests, nor Amneris, nor the Pharaoh will consent; only escape will put an end to their suffering. Radamès then reveals that the Nápata Pass will not be guarded and they can escape through it. Amonasro violently interrupts and reveals his true identity to Radamès, who is taken aback by the knowledge that he has unwillingly betrayed his country. They are surprised by Amneris and Ramfis as they leave the temple. Amonasro moves against Amneris, but Radamès intervenes, facilitating the escape of Aida and Amonasro, and then surrenders himself to the High Priest.

ACT IV

Amneris, still in love with Radamès, wants to save him, in spite of knowing he attempted to flee with Aida, and she tries to convince him to deny the charges against him, but to no avail. She then tells the general that Aida is alive and she will obtain a pardon for Radamès if he will renounce his love for the slavegirl. But he will not consent to it and prefers to atone for his own guilt. The young leader, judged by the court of priests, is found guilty and sentenced to the death reserved for traitors: he is to be buried alive. While Radamès waits his death, Aida appears unexpectedly. The Ethiopian has also had herself immured alive in order to end her days in the company of the man she loves.



REGRESA AIDA, EN HOMENAJE A PEDRO LAVIRGEN

JOAN MATABOSCH

En una época marcadamente materialista, en la que el positivismo filosófico, los éxitos científicos, los movimientos sociales de raíz socialista, el realismo y el naturalismo en las bellas artes y en la literatura resumían el signo de los nuevos tiempos, *Aida* surge como un vestigio del último romanticismo. Este aliento de otra época estaba, sin embargo, perfectamente compensado por la elección del espacio histórico de la acción dramática, el Egipto de los faraones, cuya fascinación cotizaba al alza. La coincidencia de su composición con el descubrimiento arqueológico de la civilización faraónica favoreció la obsesión de que el Egipto de *Aida* debía ser tan fidedigno como fuera posible. Aquel espacio del drama que para los románticos tenía un valor instrumental—era el espejo en el que se expresaba la emoción—acabó convirtiéndose en el objetivo mismo de la representación. Un disparate, fomentado por la voluntad del jedive de Egipto de encargarse una ópera inspirada en su país que diera a conocer internacionalmente la nueva Ópera de El Cairo; por la mediación del prestigioso egiptólogo francés Auguste Mariette, a quien habían encargado diseñar un argumento inspirado en la supuesta costumbre de los antiguos egipcios de enterrar vivos a los traidores a la patria; por la extravagante *egyptierie* que invadió el diseño, la arquitectura, la moda femenina, el mobiliario burgués e incluso los servicios de mesa de las grandes mansiones; y también por la voluntad del propio Verdi de dotar a la obra de un pintoresco color local cuyo mejor ejemplo serían las trompetas que el compositor haría construir para la marcha triunfal del segundo acto, instrumentos largos y rectos de sonido estridente, alejados de las trompetas habituales de las orquestas del siglo XIX. El resultado es lo que Ramon Pla denomina «un buen ejemplo de arte *pompier*. Es decir, ese tipo de arte que quiere ser brillante y que seguía esquemas historicistas y retóricos del romanticismo en plena época realista».

Pero este Verdi de la madurez es demasiado excepcional para que el *kitsch* y las carnavaladas decadentes en las que tan frecuentemente se han convertido las puestas en escena de *Aida* puedan vencerlo. Incluso la marcha triunfal, el fragmento estelar de los discos publicitados—ironizaba Terenci Moix—como «música clásica para los que odian la música clásica» dista mucho de ser una mera exhibición de vacío colosalismo escénico. «Esa confluencia de los fastos de la realeza, el clero, la milicia y las

ambiciones de Radamès, todo ello en contraposición al lamento de los vencidos y la furiosa irrupción de Amonasro, león acorralado cuyos rugidos llegan a imponerse al pleito sentimental de Amneris y Aida –escribió Moix–, resulta profundamente emocionante», mucho más allá de aquel barniz *pompier* que tampoco se puede negar.

Para Wieland Wagner *Aida* expone cómo el poder religioso, en su fanatismo inmisericorde, frena la libertad, la conciliación y el amor. Y es que, en su esencia, *Aida* es una obra sobre un amor que es más poderoso que el odio entre los pueblos, el conflicto entre convicciones religiosas incompatibles, las diferencias sociales e incluso las traiciones. Un amor tan sólido como el muro que impide su consumación. Es un drama íntimo sobre un amor sacrificado a los intereses del poder, desarrollado, eso sí, en un contexto que evoca el esplendor de una civilización de la que se estaba descubriendo un legado indiscifrable, supersticioso, ritual y espectacular. La grandeza de Verdi consiste en no integrar los dos planos individual y colectivo de la obra, sino en simplemente superponerlos. Más allá de esas escenas de masas tan fáciles de caricaturizar, hay que insistir en que esta es una obra que expresa el amor, los celos, la nostalgia y la humillación de unos personajes encerrados en alcobas, en parajes clandestinos, en la oscuridad de la noche o entre las piedras de la propia tumba. En los claroscuros de esos espacios íntimos reside la auténtica grandeza de la obra.

Pero está la aparatosidad de todo lo demás, y no es extraño que, por un motivo y por el otro, *Aida* se haya convertido en la ópera más popular de la lírica italiana. Su regreso al Teatro Real después de veinte años es un auténtico acontecimiento y, también, un autohomenaje de la institución a uno de los espectáculos más impresionantes de las primeras temporadas de aquel Real recién reconvertido en teatro de ópera. La recordada puesta en escena de Hugo de Ana ha sido readaptada por el propio director de escena, escenógrafo y figurinista con el objetivo de convertirla en una brillante producción de repertorio.

Además, *Aida* ha sido, desde luego, el caballo de batalla de las grandes voces verdianas de todas las generaciones. Por eso tiene todo el sentido

del mundo dedicar estas funciones de *Aida* a Pedro Lavirgen, uno de los tenores españoles más extraordinarios de su generación y uno de los mejores intérpretes del rol de Radamès. Lavirgen fue, desde finales de los años sesenta hasta 1980, uno de los mejores defensores del repertorio más duro de la cuerda de tenor y figura esencial en las temporadas de los teatros españoles de la época. Cantó *Aida* en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona en la temporada 1967-1968 y en la 1970-1971 junto a Ángeles Gulín. En Madrid cantó *Cavalleria rusticana* (1965), *Tosca* (1968), *Carmen* (1973), *Pagliacci* (1974), *La forza del destino* (1977), *Norma* (1978), *Macbeth* (1980) y *Simon Boccanegra* (1982), casi siempre en el Teatro de la Zarzuela, donde se celebraban las temporadas operísticas madrileñas antes de la reapertura del Teatro Real. Madrid tiene una deuda de gratitud con este artista extraordinario que, desde luego, no va a paliar el hecho de que el Teatro Real le dedique el acontecimiento de volver a acoger en su escenario una de las óperas a las que más ligada estuvo su impresionante carrera artística.

Joan Matabosch es el director artístico del Teatro Real



AIDA: UNA OBRA MAESTRA PARA TODAS LAS TEMPORADAS

FRANCESCO IZZO

La expresión artística conocida como «ópera» cuenta ya con cuatrocientos años de trayectoria, y sigue sumando. Desde *L'Orfeo* de Monteverdi hasta *Lulu* de Berg, desde *Armide* de Lully hasta *Death of Klinghoffer* de Adams, nos enfrentamos a una extraordinaria variedad de atributos genéricos, tendencias nacionales y acercamientos individuales al género, y nos resultaría complicado encontrar una obra que encarnase la «ópera» en su conjunto. ¿Es *El barbero de Sevilla*, de Rossini? ¿*Carmen*, de Bizet? ¿*Turandot*, de Puccini? Todos estos, y muchos otros, son dignos candidatos, pero si me presionasen para que les diera una respuesta, mi inclinación sería afirmar que la ópera *par excellence*, la obra que, como ninguna otra, refleja y moldea nuestra idea de lo que es la ópera, sería *Aida* de Giuseppe Verdi. Para algunos, esta se asocia inmediatamente con la idea de un espectáculo visual: los grandes templos egipcios, los fastuosos interiores, los exuberantes paisajes tropicales, las marchas, las danzas y, en algunas producciones, incluso los elefantes y demás animales exóticos; otros pensarán en ella como una gran historia de amor que acontece sobre un trasfondo de conflicto militar y político; aun otros recordarán la seducción sonora de las grandes masas corales, algunas de sus melodías favoritas para tenor o soprano, y los dúos profundamente dramáticos.

Si me presionasen para que les diera una respuesta, mi inclinación sería afirmar que la ópera *par excellence*, la obra que, como ninguna otra, refleja y moldea nuestra idea de lo que es la ópera, sería *Aida* de Giuseppe Verdi.

Son muchos los factores que han contribuido a hacer de *Aida* el clásico, incluso la ópera por antonomasia, que es hoy. Podría decirse que Giuseppe Verdi es el compositor de ópera más popular, y que *Aida* es uno de sus logros más notables; la ocasión que dio lugar a la obra, la apertura del Canal de Suez en 1869, marcó un momento de inflexión en la historia moderna. Incontables artistas han contribuido a establecerla como un pilar del repertorio operístico, desde la misma época de Verdi hasta la velada de hoy, en que los directores musical y de escena, así como el reparto de cantantes, insuflarán de nuevo vida a *Aida* en el Teatro Real. Todos tenemos nuestras grabaciones favoritas, así como producciones de las que

guardamos recuerdos particularmente vívidos y cálidos; a muchos nos encanta entablar conversaciones relacionadas con nuestra interpretación favorita de «Celeste Aida» o «O cieli azzurri». Sin duda, *Aida* es tan icónica que cualquier interpretación, ya sea una nueva producción o una reposición, conlleva un reto doble: por un lado, tiene que estar a la altura de innumerables expectativas; por otro, tiene que tratar de aportar algo nuevo musical, dramática y visualmente. A día de hoy, ninguna otra ópera necesita abarcar el pasado y el presente, la tradición y la innovación, tanto como *Aida*. Es la labor de los intérpretes, no cabe duda, pero también es nuestra propia responsabilidad. Ahora que nos preparamos para vivirla de nuevo, tal vez merezca la pena detenerse en el contexto en que se originó, y las circunstancias y características que hicieron de ella una eterna favorita.

Aida es tan icónica que cualquier interpretación, ya sea una nueva producción o una reposición, conlleva un reto doble: por un lado, tiene que estar a la altura de innumerables expectativas; por otro, tiene que tratar de aportar algo nuevo musical, dramática y visualmente.

Decir que Giuseppe Verdi era un compositor asentado cuando escribió *Aida* sería quedarse muy corto. El maestro, próximo a los sesenta años, y con veinticinco óperas ya compuestas, era poco menos que una leyenda viva. Sus llamados «años de galera» habían pasado a formar parte de un pasado remoto, pues dichos años se habían cerrado con *Un ballo in maschera* (1859). Durante la gestación de dicha ópera, Verdi mismo había escrito a su amiga Clarina Maffei: «Desde *Nabucco* en adelante no he tenido, puede decirse, una hora de quietud. ¡Diecisiete años de galera!». Pero después de esa ópera las cosas cambiaron mucho: el final del Risorgimento y el establecimiento del Reino de Italia tuvieron como consecuencia que la censura dejó de constituir el agudo problema que había sido durante las décadas de 1840 y 1850, y Verdi, estable financieramente y en la cima de su fama, se pudo permitir elegir si componía o no, y bajo qué términos. Durante la década de 1860 vieron la luz solo dos óperas: *La forza del destino* (1862) y *Don Carlos* (1867), a lo que habría que añadir la revisión de *Macbeth* para París (1865) y la segunda versión de *La forza del destino* (1869).

Uno de los obstáculos cada vez más difíciles a los que Verdi se enfrentaba era la elección de un tema apropiado. Como era de esperar, recibía ideas para nuevas óperas constantemente, especialmente de Camille du Locle, que había sido coautor del libreto de *Don Carlos*, pero todo acabó resultando inútil: Verdi encontraba los temas «fríos», los personajes «necesariamente odiosos» y, en una ocasión, indicó que enviarle una obra para que la leyese era una «pérdida de tiempo».

El estreno de *Aida* tuvo finalmente lugar el 24 de diciembre de 1871, y fue, como era de esperar, un triunfo, equiparable al extraordinario éxito de público del estreno italiano en La Scala menos de dos meses después, el 8 de febrero de 1872.

En mayo de 1870, sin embargo, cuando recibió una propuesta en francés de Du Locle, se sintió intrigado: «He leído el argumento egipcio. Está bien hecho; es espléndido en su puesta en escena y hay dos o tres situaciones, si no novísimas, ciertamente muy bellas». Hasta aquel momento, Verdi se había resistido a las ofertas del nuevo coliseo de ópera de El Cairo, que había sido inaugurado el 1 de noviembre de 1869 con *Rigoletto*, rechazando invitaciones para asistir al estreno y para escribir un himno que señalara la inauguración del Canal de Suez («no estoy acostumbrado a componer música de circunstancias», escribió al director del teatro de El Cairo), pero de repente estuvo dispuesto a considerar el encargo de una nueva ópera, siempre que se pudieran cumplir sus condiciones. Y se cumplieron. La posición de Verdi, el interés personal que el virrey mostró en el asunto (según Du Locle, el jedive había sido coautor del argumento junto con el egiptólogo Auguste Mariette) y la mediación de Du Locle aseguraron que se llegara a un acuerdo rápidamente, y los términos del contrato escrito en verano resultaron de lo más envidiables: Verdi podía elegir al libretista, se le eximía de asistir a los ensayos en El Cairo —aunque podía nombrar a alguien de su confianza para que supervisara la producción en su nombre—, retuvo los derechos de la ópera fuera de Egipto y gozó del derecho a que la obra se interpretara de manera simultánea en otros lugares. La elección del libretista fue sencilla: se encargó la tarea a Antonio Ghislanzoni, que había trabajado con Verdi en la revisión de 1869 de *La forza del destino*, en una colaboración

que había resultado ser de lo más positiva, con Verdi interviniendo como era habitual en la preparación del texto, influyendo en la estructura global y en un sinfín de detalles menores. El estreno de *Aida*, retrasado por la guerra franco-prusiana, tuvo finalmente lugar el 24 de diciembre de 1871, y fue, como era de esperar, un triunfo, equiparable al extraordinario éxito de público del estreno italiano en La Scala menos de dos meses después, el 8 de febrero de 1872. En pocos años, la ópera pasó a formar parte del repertorio, y así seguiría siendo desde entonces. Durante mucho tiempo, se creyó que *Aida* sería la última obra de arte de Verdi, su *opus ultimum*. De hecho, sus últimas óperas shakespearianas, *Otello* y *Falstaff*, solo vieron la luz más de una década después, gracias a su colaboración con Arrigo Boito.

Incluso a día de hoy, cuando la reinterpretación y recontextualización radical de las óperas a manos de directores de escena parecen haberse convertido en la norma, el marco escénico en que se sitúa *Aida* es algo que nadie parece cuestionar.

Como el Canal de Suez, *Aida* es una obra monumental. De la misma manera que el Canal de Suez fue, en muchos sentidos, el resultado de un desarrollo significativo en la ingeniería civil, la política internacional y el comercio mundial, *Aida* es el resultado de los logros estéticos de Verdi y de tendencias más amplias en la ópera de mediados del siglo XIX. Se trata de una síntesis extraordinaria de lo que Verdi había conseguido como compositor de ópera italiana y del mercado operístico internacional en que se movía. La trama, que como sabemos gira en torno a la historia de amor entre un líder militar egipcio y una esclava etíope sobre el trasfondo de una guerra entre sus pueblos, es en cierto modo un guiño a la ocasión y la ubicación para la que fue creada la ópera; el virrey mismo se empeñó en contar con «una puesta en escena rigurosa y el color más auténticamente local». Pero la obra también se cionó a la ola de exotismo que prevalecía en la cultura europea en esos momentos. Verdi insufló a su música gestos melódicos, recursos armónicos y efectos orquestales que no son, claro está, *auténticamente* egipcios, pero que sin embargo sugieren una ubicación cronológica y geográficamente lejana. El himno de la sacerdotisa en la escena de la consagración en el acto I, la danza de los esclavos moros en los aposentos de Amneris, la música de

ballet en el *triumfo*, los refinados efectos orquestales al principio de la escena del Nilo y, por supuesto, las famosas trompetas egipcias que Verdi había pedido fabricar específicamente para esta obra, contribuyen en gran medida a establecer la *tinta* distintiva de la partitura. Incluso a día de hoy, cuando la reinterpretación y recontextualización radical de las óperas a manos de directores de escena parecen haberse convertido en la norma, el marco escénico en que se sitúa *Aida* es algo que nadie parece cuestionar.

Es especialmente en los dúos donde el drama cobra vida; para quienes estén familiarizados con los logros anteriores de Verdi, esto no debería resultar sorprendente. La protagonista es quien canta a dúo con cada uno de los otros personajes principales.

No debería sorprender que, a estas alturas de su carrera, Verdi tuviera un interés limitado en dotar a sus personajes de momentos solistas. Es cierto que Radamès canta su celebrada romanza «Celeste Aida» apenas dos minutos después de que se levante el telón (un modelo que Puccini recordaría en *Tosca* y *Madama Butterfly*), y que Aida, un personaje condenado al aislamiento psicológico y físico, canta dos arias, una en el acto I, en la que ahonda en el conflicto entre su amor por Radamès y sus obligaciones y lazos familiares y nacionales, y otra en el acto III, en la que considera el suicidio (esta última fue un añadido de último minuto a la partitura). Pero ninguno de los otros personajes tiene ningún solo formal, y una gran parte de la ópera gira en torno a grandes cuadros corales, dúos altamente conflictivos y una escena final de muerte que es, en sí misma, un dúo formal para los dos amantes, aunque con la sorprendente participación externa del coro y de Amneris al final.

Es especialmente en los dúos donde el drama cobra vida; para quienes estén familiarizados con los logros anteriores de Verdi, incluyendo *Don Carlos* (la ópera que precede a *Aida*), esto no debería resultar sorprendente. La protagonista es quien canta a dúo con cada uno de los otros personajes principales, y esos cuatro dúos (uno con Amneris, otro con Amonasro y dos con Radamès) ponen de relieve la variedad de enfoques que adoptó Verdi. Lejos de rechazar los modelos formales que habían nutrido sus obras de





las décadas anteriores, Verdi trabajó muchos de los dúos con Ghislanzoni, confeccionando una poesía que permitía incluir elementos dramáticos y secciones expansivamente líricas –los *cantabili* y las *cabalettas* que contienen algunas de las melodías más memorables de la ópera–. El aclamado «A noi si schiude il ciel» con que concluye la escena final, por ejemplo, es, estructuralmente hablando, una *cabaletta* lenta tan convencional como «Verranno a te sull'aure» de *Lucia di Lammermoor* de Donizetti o «Veglia, o donna, questo fiore» de *Rigoletto*. En otros casos, sin embargo, Verdi adoptó un enfoque más flexible. Aunque la sección que cierra el dúo de Aida y Amneris es una *cabaletta* perfectamente reconocible, instigada por un coro egipcio que canta fuera de escena, es también un momento que combina tres niveles narrativos temporales: el presente, con el creciente conflicto entre dos mujeres que compiten por el amor de un hombre; el pasado, con las reminiscencias de la oración de Aida del acto I que inesperadamente concluyen la escena en un tono desgarradoramente sombrío; y el futuro, con la inminente fastuosidad que da la bienvenida a la armada egipcia victoriosa audible en la distancia y según se va aproximando. Y, en su encuentro con Amonasro, posiblemente el momento más poderoso y conciso de los dúos padre-hija de Verdi, no hay tiempo para un dúo completo con varios movimientos, y la estructura convencional se ve truncada por la llegada de Radamès, que siega cualquier asomo de *cabaletta*.

Es así como podemos entender que, con su equilibrio de tradición y novedad, con su poder de construir puentes entre un contexto histórico específico y concepciones más amplias de la ópera, *Aida* haya sido un eterno favorito, una obra de arte para todas las temporadas.

Las grandes escenas corales, que también ofrecen jugosas oportunidades para una exhibición coreográfica, cuentan con sus propias raíces y modelos, inspirados sobre todo en la tradición francesa de la *grand opéra* a la que Verdi, en tiempos de *Aida*, ya se había visto expuesto y había contribuido activamente durante unos veinticinco años. Las danzas, aquí, cumplen una función dramática, y están plenamente integradas en la trama, contribuyendo a la caracterización de Amneris y de los egipcios y etíopes, lejanos y extraños para una audiencia occidental (y entre sí). Tener que dar

una apariencia distinta y una *voz* a cada una de las facciones opuestas es uno de los grandes retos de *Aida*, e implica tomar importantes decisiones a día de hoy. ¿Quiénes son estas gentes, qué representan, cómo podemos identificarnos con ellas? ¿Debemos ver a los egipcios esencialmente como *occidentales*, hasta el punto de ser una función del imperialismo (una tesis sugerida en un importante estudio de Edward Said)? ¿Son los etiopes los verdaderos *otros*, las víctimas, las personas que, como en muchas de las óperas anteriores de Verdi, han sido subyugadas y esperan su redención? ¿Proporciona el mero encontronazo entre ambos el estímulo para iniciar un romance desde sus facciones opuestas (¿recuerdan a Romeo y a Julieta?) o son las tensiones políticas y sociales más amplias las que ya estaban maduras a mediados del siglo XIX y las que siguen teniendo significado a día de hoy? Estos son los tipos de preguntas que debemos seguir haciéndonos, aunque (o tal vez porque) no existe una única respuesta. Es a base de contemplar estas preguntas como podemos hacernos una idea de la riqueza cultural y complejidad de *Aida*, y es también así como podemos entender que, con su equilibrio de tradición y novedad, con su poder de construir puentes entre un contexto histórico específico y concepciones más amplias de la ópera, haya sido un eterno favorito, una obra de arte para todas las temporadas, hasta el punto de encarnar la esencia misma de la ópera y su atractivo impercedero.

Francesco Izzo es director del departamento de Música de la Universidad de Southampton

(Traducción de Laura Furones)

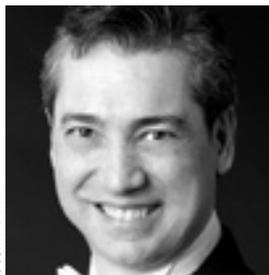




BIOGRAFÍAS

NICOLA LUISOTTI

DIRECTOR MUSICAL



© JOHN MARTIN

Desde su debut en 2002 en la Ópera de Stuttgart con *Il trovatore*, ha visitado escenarios operísticos como la Ópera nacional de París, la Bayerische Staatsoper de Múnich, el Teatro alla Scala de Milán, la Staatsoper de Viena, la Royal Opera House de Londres, el Teatro de San Carlo de Nápoles y la Metropolitan Opera House de Nueva York. En su amplio repertorio destacan *La forza del destino*, *Mefistofele*, *Attila*, *Falsaff*, *Otello*, *La traviata*, *Tosca*, *Turandot*, *La fanciulla del West* y *Carmen*. Ha colaborado con directores de escena como David McVicar, Richard Jones, Willy Decker, Francesca Zambello, Claus Guth y Emilio Sagi. Es director musical de la Ópera de San Francisco desde 2009, donde ha dirigido más de cuarenta títulos, entre ellos el estreno mundial de *La ciociara* de Marco Tutino. En fechas recientes ha dirigido el doblete *Cavalleria rusticana/Pagliacci* en Nueva York, *La traviata* en San Francisco y *La bohème* en Londres. Desde 2017 es director asociado del Teatro Real, donde ha dirigido *Il trovatore*, *La damnation de Faust* y *Rigoletto*. (www.nicolaluisotti.com)

HUGO DE ANA

DIRECTOR DE ESCENA,
ESCENÓGRAFO Y FIGURINISTA



Estudió en el Instituto del Teatro Colón de Buenos Aires y la Escuela Superior de Bellas Artes, graduándose en artes visuales, escenografía y figurinismo de cine y teatro. Ha recibido galardones como el Opera Award, el Como Città della Musica, el Premio Internazionale la Chioma di Berneice y el prestigioso Premio Abbiati. Desde 1990 colabora con el Teatro Comunale de Bolonia, la Ópera de Roma, el Teatro Regio de Turín, la Deutsche Oper de Berlín, la Royal Opera House de Londres, la Ópera Nacional de Grecia, la Arena de Verona y el festival Sferisterio de Macerata. En el Teatro de la Zarzuela de Madrid ha realizado *Ermione* y *Otello*, y en La Scala de Milán *Lucrezia Borgia*, *Samson et Dalila*, *Il trovatore*, y *La forza del destino*, estos últimos con Riccardo Muti. Para el Teatro NCPA de Pekín ha realizado *Un ballo in maschera*, *Rusalka*, *Macbeth* y *Thais*. Sus últimos compromisos incluyen *Jerusalem* en el Festival Verdi de Parma, *La fanciulla del West* en el Teatro San Carlo de Nápoles y *La sonnambula* en la Royal Opera House de Mascate (Omán). En el Teatro Real ha dirigido *Aida* y *Don Carlo*.

VINICIO CHELI

ILUMINADOR



Diplomado en la Academia de Bellas Artes de Florencia, trabajó entre 1976 y 1979 para el Maggio Musicale Fiorentino. Desde entonces y hasta 1989, para el Piccolo Teatro de Milán –donde colaboró con Giorgio Strehler– y de 1987 a 1991 para el Festival Rossini de Pésaro. Ha diseñado la iluminación de óperas como *La clemenza di Tito*, *Idomeneo*, *Fidelio*, *La forza del destino*, *Norma*, *Lucia di Lammermmor*, *Pelléas et Mélisande*, *Turandot*, *Castor et Pollux* o *Guglielmo Tell*, colaborando con directores de escena como Pier Luigi Pizzi, Luca Ronconi, Yanniss Kokkos, Nicolas Joël, Giancarlo del Monaco, Nikolaus Lehnhof, Klaus Michael Grüber y Gilbert Deflo en teatros como el Mariinski de San Petersburgo, la Ópera de Roma, el Théâtre du Capitole de Toulouse, la Ópera nacional de París, el Teatro de la Zarzuela de Madrid y el Teatro Regio de Turín. En el Teatro Real ha participado en *Aida*, *Manon*, *Così fan tutte*, *Falstaff*, *Madama Butterfly*, *Tosca*, *Desde la casa de los muertos* y *El viaje a Simorgh*.

**LEDA
LOJODICE**
COREÓGRAFA



Se diplomó como bailarina en la Accademia Nazionale di Danza di Roma, perfeccionándose en París con maestros de la Ópera de París. Desde 1969 fue *prima ballerina* invitada en los más importantes teatros italianos (Regio de Turín, Arena de Verona, La Fenice de Venecia) y ha colaborado en la película *Casanova* de Fellini. Desde 1984 desarrolla su actividad como coreógrafa en espectáculos musicales, tragedia griega, cine y ópera. En este campo ha colaborado con Luca Ronconi (*Armida* en el Festival de Rosinni de Pésaro) y especialmente con Hugo de Ana, creando coreografías para producciones de *Semiramide*, *Il trovatore*, *Samson et Dalila*, *Turandot*, *La traviata*, *Lucrezia Borgia* y *Il barbiere di Siviglia*, entre otras muchas. En el Teatro Real colaboró en la producción de Sergio Renán (2000) de *Lady Macbeth de Mtsensk*. En 2017 creó la coreografía para *Jerusalem* en el Teatro Regio di Parma. (www.ledalojodice.com)

**SERGIO
METALLI**
DISEÑADOR DE
PROYECCIONES



Nació en Rímìni, Italia, y estudió diseño electrónico. Ha creado vídeos y proyecciones para un variado arco de eventos artísticos, desde conferencias internacionales hasta espectáculos para la televisión, el teatro, la danza y la ópera. En este campo ha colaborado en títulos como *Tosca*, *Norma*, *Macbeth*, *Madama Butterfly*, *La bohème*, *La donna del lago*, *Fidelio* y *Das Rheingold*, trabajando con creadores escénicos como Hugo de Ana, Gilbert Deflo, Giancarlo del Monaco, Tito Egurza, Dante Ferretti, Nicolas Joël, Lindsay Kemp, Yannis Kokkos, Lluís Pasquall, Luca Ronconi, Peter Stein y Dario Fo, entre otros. En treinta años de carrera ha trabajado en más de trescientas producciones en escenarios como el Teatro Colón de Buenos Aires, la Ópera de Roma, el Teatro São Carlos de Lisboa, el Palau de les Arts de Valencia, el Teatro alla Scala de Milán, la Ópera nacional de París, la Ópera Real de Mascate y la Ópera de Los Ángeles, entre otros. En fechas recientes ha diseñado proyecciones para *La favorite* en Lieja, *Carmen* en Astana y *Die lustige Witwe* en Beijing.

**ANDRÉS
MÁSPERO**
DIRECTOR DEL CORO



Inició sus estudios de piano y dirección orquestal en su país natal, Argentina. En la Universidad Católica de Washington DC obtuvo el doctorado en artes musicales. Fue director del coro del Teatro Argentino de La Plata (1974–1978) y más tarde del Teatro Municipal de Río de Janeiro durante cinco temporadas. En 1982 fue director del coro del Teatro Colón de Buenos Aires y en 1987 ocupó ese cargo en la Ópera de Dallas. Posteriormente, y durante cinco temporadas, fue director del coro del Gran Teatre del Liceu de Barcelona y entre 1998 y 2003 tuvo a su cargo el coro de la Ópera de Fráncfort. En 2003 fue nombrado, por iniciativa de Zubin Mehta, director del coro de la Bayerische Staatsoper de Múnich. Ha colaborado con la Accademia Nazionale di Santa Cecilia de Roma varias veces. Desde 2010, invitado por Gerard Mortier, ocupa el cargo de director del Coro Titular del Teatro Real.

© JAVIER DEL REAL

**SOLOMAN
HOWARD**
EL REY DE EGIPTO



© JON ADJAHDE

Este bajo estadounidense estudió en la Escuela de Música de Manhattan y en la Universidad Estatal Morgan, y ha sido alumno del Programa de Artistas Jóvenes Domingo-Cafritz de la Washington National Opera, donde ha cantado los personajes de Sarastro (*Die Zauberflöte*), Fafner (*Das Rheingold*), Frederick Douglass y Martin Luther King (*Appomattox* de Philip Glass) y Juez militar/ Manny Davis (*An American Soldier*, estreno mundial de Huang Ruo). También ha sido invitado a cantar en otros escenarios como la Metropolitan Opera House de Nueva York (El rey en *Aida*), la Ópera de San Francisco (Timur en *Turandot*), la Ópera de Santa Fe (El comendador en *Don Giovanni*), la Ópera de Los Ángeles (Dr. Grenvil en *La traviata*), la Ópera de Carolina del Norte (Príncipe Gremin en *Eugenio Oneguín* y Muhammad Ali en *Approaching Ali* de DJ Sparr) y el Festival Glimmerglass de Cooperstown (Banco en *Macbeth*). Recientemente ha sido Sparafucile (*Rigoletto*) en la Ópera de Carolina del Norte. (www.solomanhoward.com)

**VIOLETTA
URMANA**
AMNERIS



© ALEXEY KOSTROMIN

Una de las *mezzosopranos* más notables en el repertorio dramático italiano y alemán. Nació en Lituania y pronto alcanzó notoriedad interpretando personajes como Kundry (*Parsifal*) y La princesa de Éboli (*Don Carlo*). En las últimas temporadas ha cantado Elisabetta (*Don Carlo*), Leonora (*La fuerza del destino*), Odabella (*Attila*) y las protagonistas de *Aida*, *Tosca*, *Norma*, *Ipbigénie en Tauride*, *Ariadne auf Naxos* y *La Gioconda*. Es invitada con regularidad a los más prestigiosos teatros del mundo (La Scala de Milán, la Metropolitan Opera House de Nueva York, la Ópera nacional de París, la Royal Opera House de Londres, así como los festivales de Bayreuth, Salzburgo, Aix-en-Provence y Edimburgo). Ha colaborado con directores como Claudio Abbado, Daniel Barenboim, Semyon Bychkov, Riccardo Chailly y Simon Rattle. Ha sido galardonada en numerosas ocasiones y fue nombrada *Kammersängerin* por la Staatsoper de Viena. En el Real ha participado en *La Gioconda*, *Cavalleria rusticana*, *Un ballo in maschera*, *Tosca*, *Norma*, el *Requiem* de Verdi, *Macbeth* y *Tristan und Isolde*. (www.violettaurmana.com)

**EKATERINA
SEMENCHUK**
AMNERIS



Esta *mezzosoprano* rusa estudió en el conservatorio de San Petersburgo. Ha cantado para muchas de las compañías de ópera más importantes del mundo, incluyendo el Teatro alla Scala de Milán, la Metropolitan Opera House de Nueva York, la Staatsoper de Viena, la Opéra national de Paris, la Royal Opera House de Londres, la Ópera de San Francisco y el Teatro Mariinski de San Petersburgo, así como en los festivales de Salzburgo, Edimburgo, Baden-Baden y la Arena de Verona. Especialista en el repertorio de *mezzosoprano* dramática del siglo XIX, sus papeles incluyen Giovanna Seymour (*Anna Bolena*), Azucena (*Il trovatore*), Preziosilla (*La forza del destino*), La princesa de Éboli (*Don Carlo*), Amneris (*Aida*), Lady Macbeth (*Macbeth*), Laura (*La Gioconda*), Carmen, Dalila (*Samson et Dalila*), La princesa de Bouillon (*Adriana Lecouvreur*), Didon (*Les Troyens*), Fricka (*Die Walküre*), Marina (*Boris Godunov*), Olga (*Eugenio Oneguín*), Paulina (*La dama de Picas*), Lyubov (*Mazepa*) y Sonya (*Guerra y paz*). Recientemente ha interpretado a Santuzza (*Cavalleria rusticana*) en Nueva York.

**DANIELA
BARCELLONA**
AMNERIS



© AMATI BACCIARDI

Nació en Trieste y estudió con el pianista y director Alessandro Vitiello. Debutó en 1999 en el Festival Rossini de Pésaro, en el papel principal de *Tancredi*. Esta *mezzosoprano* interpreta principalmente personajes de óperas de Rossini, Bellini y Donizetti, entre ellos Isabella (*L'italiana en Algeri*), Rosina (*Il barbiere di Siviglia*), Angelina (*La cenerentola*), Adalgisa (*Norma*), Maffio Orsini (*Lucrecia Borgia*), Giovanna Seymour (*Anna Bolena*) y Léonor (*La favorite*). Se ha presentado regularmente en el Teatro alla Scala de Milán, la Metropolitan Opera House de Nueva York, la Staatsoper de Viena, la Opéra national de Paris, la Bayerische Staatsoper de Múnich y el Festival de Salzburgo. Ha interpretado a La princesa de Éboli (*Don Carlo*), Amneris (*Aida*), Mistress Quickly (*Falstaff*), Didon (*Les Troyens*), Dalila (*Samson et Dalila*), Santuzza (*Cavalleria rusticana*) y La princesa de Bouillon (*Adriana Lecouvreur*). Recientemente ha sido Arsace (*Semiramide*) en la Royal Opera House de Londres. En el Real participó en *Semiramide*, *Tancredi* y *The Rake's Progress*. (www.danielabarcellona.com)

**MARINA
PRUDENSKAYA**
AMNERIS



© MARTIN SIGMUND

Esta *mezzosoprano* estudió psicología y canto en su ciudad natal, San Petersburgo (Rusia). Inició su carrera en el Teatro Stanislavski de Moscú y posteriormente fue miembro estable de la Deutsche Oper de Berlín y de la Ópera de Stuttgart entre 2007 y 2013, y, desde 2014, de la Staatsoper de Berlín. Ha cantando personajes como Bradamante (*Alcina*), Adalgisa (*Norma*), Fenena (*Nabucco*), Federica (*Luisa Miller*), Azucena (*La fuerza del destino*), Eboli (*Don Carlo*), Ulrica (*Un ballo in maschera*), Venus (*Tannhäuser*), Octavian (*Der Rosenkavalier*) y el rol titular en *Carmen*. Ha sido invitada a centros operísticos como la Royal Opera House de Londres, el Teatro alla Scala de Milán, la Staatsoper de Viena, el Teatro Mariński de San Petersburgo, De National Opera de Holanda y el Festival de Bayreuth. En fechas recientes ha interpretado a Amneris (*Aida*) en la Ópera Nacional de Chile y la National Opera de Washington, y a El compositor (*Ariadne auf Naxos*) en Berlín. (www.prudenskaya.de)

**LIUDMYLA
MONASTYRSKA**
AIDA



Esta soprano ucraniana nació en Kiev y estudió en el Conservatorio Tchaikovsky de su ciudad natal. Hizo su debut en 1996 con la Ópera Nacional de Ucrania como Tatiana (*Eugenio Oneguín*), y fue nombrada soprano principal de la compañía en 1998. Sus papeles incluyeron Aida, La Gioconda, Amelia (*Un ballo in maschera*), Liza (*La dama de Picas*) y Santuzza (*Cavalleria rusticana*). Inició su carrera internacional en 2010 cantando Tosca en la Deutsche Oper de Berlín y el Festival Puccini de Torre del Lago. Desde entonces ha cantado en escenarios como el Teatro alla Scala de Milán, la Metropolitan Opera House de Nueva York, la Opéra national de Paris, la Royal Opera House de Londres, la Bayerische Staatsoper de Múnich, el Liceu de Barcelona y el Festival de Salzburgo, donde ha interpretado a Aida, Abigail (*Nabucco*), Elisabetta (*Don Carlo*), Odabella (*Attila*), Lady Macbeth (*Macbeth*), Leonora (*La fuerza del destino*) y Lucrezia (*I due Foscari*). En fechas recientes ha cantado los papeles de Tosca y Abigail en la Deutsche Oper de de Berlín.

**ANNA
PIROZZI**
AIDA



© VICTOR SANTIAGO

Esta soprano italiana nació en Nápoles y estudió en el Istituto Musicale en Valle d'Aosta y en el conservatorio de Turín con Silvana Moyso. Tras su debut como Abigail (*Nabucco*) en el Festival de Salzburgo en 2013, ha interpretado este personaje en Milán, Florencia, Turín, Bolonia, Parma, Leipzig, Stuttgart, Tel Aviv, Pekín, Valencia y Verona. También ha cantado Lucrezia Contarini (*I due Foscari*) en La Scala de Milán, Amelia (*Un ballo in maschera*) en la Bayerische Staatsoper de Múnich, Santuzza (*Cavalleria rusticana*) y Elvira (*Ernani*) en el Teatro dell'Opera de Roma, Tosca en la Deutsche Oper de Berlín, Luisa Miller en el Teatro Carlo Felice de Génova, Leonora (*Il trovatore*) para la Royal Opera House de Londres, Maddalena di Coigny (*Andrea Chénier*) en la Ópera de San Francisco, Aida en el Teatro Regio de Turín, Lady Macbeth (*Macbeth*) en el Festival de Edimburgo, Turandot en Tel Aviv y, más recientemente, Giorgietta (*Il tabarro*) y *Suor Angelica* en Módena y Plasencia. En el Teatro Real ha participado en *Macbeth*. (www.annapirozzi.com)

**LIANNA
HAROUTOUNIAN**
AIDA



© CHRIS GLOAG

Esta soprano armenia es una de las más destacadas cantantes verdianas de su generación. Su repertorio incluye óperas rusas, francesas y un extenso número de composiciones sinfónico-vocales y de cámara. Estudió en el Conservatorio Nacional de Ereván y posteriormente en el centro de formación de la Ópera nacional de París. Después de su debut como Elisabetta (*Don Carlo*) en la Royal Opera House de Londres en 2013, ha desarrollado una carrera internacional que la ha llevado a la Metropolitan Opera House de Nueva York, al Théâtre de la Monnaie de Bruselas, la Staatsoper de Berlín, la Ópera de San Francisco, al Teatro di San Carlo de Nápoles y la Ópera de Fráncfort, donde ha interpretado los personajes Amelia Grimaldi (*Simon Boccanegra*), Desdemona (*Otello*), Leonora (*Il trovatore*), Mimi (*La bohème*), Hélène (*Les vèpres siciliennes*) y las protagonistas de Adriana Lecouvreur y Tosca. Recientemente ha interpretado a Cio-Cio-San (*Madama Butterfly*) en Hamburgo y Seattle. En el Teatro Real ha participado en el *Requiem* de Verdi y en *Otello*. (www.liannaharoutounian.com)

**GREGORY
KUNDE**
RADAMÈS



Este tenor estadounidense estudió dirección coral y canto en la Universidad Estatal de Illinois. Ha cantado con regularidad en los principales teatros del mundo, entre los que cabe citar la Metropolitan Opera House de Nueva York, el Teatro alla Scala de Milán, la Staatsoper de Viena, la Opéra national de Paris, la Royal Opera House de Londres, el Teatro Mariinski de San Petersburgo y los festivales más importantes. Reconocido a lo largo de su carrera por sus interpretaciones de personajes del repertorio francés y del bel canto italiano, en los últimos años se ha dedicado al repertorio verdiano y a otros papeles dramáticos. Desde su presentación como *Otello* de Verdi en La Fenice de Venecia (2012), ha interpretado este papel en Milán, Barcelona, Londres, Valencia, Génova, Florencia, Turín, Tokio, Seúl, Sevilla y São Paulo. Recientemente ha cantado Peter Grimes en Valencia, Poliuto de Donizetti en Barcelona y Pollione (*Norma*) en la Opéra Royal de Wallonie en Lieja. En el Real ha participado en *Roberto Devereux*, *Otello* y *Norma*. (www.gregorykunde.com)

**ALFRED
KIM**
RADAMÈS



© VICTOR SANTIAGO

Este tenor surcoreano estudió en Seúl, Fráncfort y Karlsruhe. Ha sido premiado en varios concursos internacionales, como el Belvedere (1997), la ARD de Múnich (1998) y Operalia (2002). Fue miembro de las óperas de Kassel y Wiesbaden, y después se unió al conjunto de artistas estables de la Ópera de Fráncfort, donde cantó los papeles de Carlo (*I masnadieri*), Arrigo (*I vespri siciliani*), Gabriele Adorno (*Simon Boccanegra*), Alfredo (*La traviata*), Rodolfo (*La bohème*) y los protagonistas en *Don Carlo* y *Les contes d'Hoffmann*. También ha sido invitado a escenarios como la Metropolitan Opera House de Nueva York, la Staatsoper de Viena, la Royal Opera House de Londres, el Gran Teatre del Liceu de Barcelona y la Deutsche Oper de Berlín, donde ha cantado Don Álvaro (*La fuerza del destino*), Calaf (*Turandot*), Enzo Grimaldi (*La Gioconda*) y Cavaradossi (*Tosca*). Recientemente ha interpretado a Radamès (*Aida*) en el Teatro Municipal de Santiago de Chile y a Manrico (*Il trovatore*) en la Ópera de Fráncfort. En el Teatro Real ha participado en *Otello*.

**FABIO
SARTORI**
RADAMÈS



© VICTOR SANTIAGO

Este tenor italiano nació en Treviso y estudió en el Conservatorio Marcello Benedetto de Venecia con Leone Magiera. Hizo su debut profesional cantando Rodolfo (*La bohème*) en La Fenice de Venecia. Desde entonces ha realizado una importante carrera internacional que le ha llevado a escenarios como el Teatro alla Scala de Milán, la Staatsoper de Viena, la Opéra national de Paris, la Royal Opera House de Londres, el Liceu de Barcelona, la Staatsoper de Berlín, el Teatro Bolshói de Moscú y los festivales de Salzburgo, Puccini de Torre del Lago y la Arena de Verona, donde ha interpretado los papeles de Macduff (*Macbeth*), Jacopo Foscari (*I Foscari*), Foresto (*Attila*), Radamès (*Aida*), Ismaele (*Nabucco*), Carlo (*Linda di Chamounix*), Maurizio (*Adriana Lecouvreur*), Pollione (*Norma*), Pinkerton (*Madama Butterfly*), Carlo (*I masnadieri*), Cavaradossi (*Tosca*), Canio (*Pagliacci*), Don José (*Carmen*) y los protagonistas de Werther y Don Carlo. Recientemente ha cantado Gabriele Adorno (*Simon Boccanegra*) en Milán. En el Teatro Real ha participado en *Simon Boccanegra*.

**ROBERTO
TAGLIAVINI**
RAMFIS



Este bajo italiano debutó en 2005 con el personaje de Dios infernal (*Alceste*) en Parma, su ciudad natal. Desde entonces se ha presentado en reconocidos escenarios mundiales, como el del Teatro alla Scala de Milán, la Metropolitan Opera House de Nueva York, La Fenice de Venecia, De Nationale Opera de Ámsterdam, la Ópera de Los Ángeles, el Festival de Salzburgo y en la Arena de Verona. En estos y otros teatros ha colaborado con destacados directores musicales (Valery Gergiev, Bruno Bartoletti, Lorin Maazel, Claudio Abbado y Daniel Barenboim) en óperas como *Il trovatore*, *Otello*, *I due Foscari*, *Il turco in Italia*, *Così fan tutte*, *Il barbiere di Siviglia*, *Carmen* y *La serva padrona*. Entre sus últimas actuaciones destacan sus interpretaciones de El conde des Grieux (*Manon*) en la ABAO, Colline (*La bohème*) en la Opéra national de Paris y Lord Sidney (*Il viaggio a Reims*) en el Liceu de Barcelona. En el Teatro Real ha cantado *I puritani* y *Les pêcheurs de perles*, ambas en versión de concierto, y *Roméo et Juliette* e *I due Foscari*.

**RAFAL
SIWEK**
RAMFIS



Nació en Szczecin (Polonia) y debutó como Sarastro (*Die Zauberflöte*) en la Ópera Nacional de Varsovia. Es un destacado intérprete de los papeles de bajo verdiano. Ha cantado en teatros tan prestigiosos como el Teatro alla Scala de Milán (*Die Zauberflöte*, *Don Carlo*), la Ópera nacional de París (*Lohengrin*, *Rigoletto*, *Lucia di Lammermoor*), la Bayerische Staatsoper de Múnich (*Aida*, *Luisa Miller*, *Rigoletto*, *Turandot*, *Siegfried*), el Teatro Bolshói de Moscú (*Don Carlo*, *El príncipe Igor*), la Ópera de Zúrich (*Don Carlo*, *Aida*, *Don Giovanni*), la Staatsoper de Berlín (*Don Carlo*, *Aida*), la Deutsche Oper de Berlín (*Don Giovanni*), el Teatro dell'Opera de Roma (*Aida*, *Tristan und Isolde*), La Monnaie de Bruselas (*I masnadieri*, *Don Giovanni*), el Nuevo Teatro Nacional de Tokio (*Der fliegende Holländer*) y en la Arena de Verona (*Don Giovanni*, *Aida*, *Nabucco*). En fechas más recientes ha interpretado a Borís Godunov en el Teatro Wielki de Poznań y a Sarastro (*Die Zauberflöte*) en la Ópera Nacional de Varsovia. En el Real ha participado en *Die Zauberflöte*.

**GABRIELE
VIVIANI**
AMONASRO



Nació en Lucca (Italia), en cuyo conservatorio inició su formación musical como oboísta y cantante. Fue premiado en el Concurso Mozart de Cagliari y en el Toti dal Monte de Treviso. Ha cantado en los principales teatros líricos de Europa, como la Royal Opera House de Londres, la Ópera nacional de París, la Ópera de Zúrich, la Staatsoper de Viena, el Teatro alla Scala de Milán, el Comunale de Bolonia y el San Carlo de Nápoles, así como en los festivales de Macerata, Torre del Lago y Edimburgo, entre otros, en los que ha interpretado personajes como Sharpless (*Madama Butterfly*), Marcello (*La bohème*), Germont (*La traviata*), Scarpia (*Tosca*), Renato (*Un ballo in maschera*) y el rol titular en *Macbeth*. Ha colaborado con prestigiosas batutas (Daniel Oren, Lorin Maazel, Giandrea Nosedá, Gustavo Dudamel, Nicola Luisotti) y prestigiosos directores escénicos (David McVicar, Damiano Michieletto, Robert Wilson, Lorenzo Mariani). En fechas recientes ha interpretado a Riccardo (*I puritani*) en Montecarlo, Enrico (*Lucia di Lammermoor*) en París y Severo (*Poliuto*) en Barcelona. En el Teatro Real participó en *Lelisir d'amore*.

**GEORGE
GAGNIDZE**
AMONASRO



Estudió en el conservatorio de su ciudad natal (Tiflis, Georgia) y debutó en el Teatro Nacional de Tiflis como Renato (*Un ballo in maschera*) en 1996. Fue premiado en concursos como el Elena Obraztsova (2001) y el Voci Verdiane de Busseto (2005). Formó parte del conjunto de solistas del Teatro Nacional de Weimar, en donde cantó personajes principales para barítono. Ha sido invitado a la Metropolitan Opera de Nueva York, La Scala de Milán, la Staatsoper de Viena, la Ópera nacional de París, la Staatsoper de Berlín, el Liceu de Barcelona, la Ópera de San Francisco, el Nuevo Teatro Nacional de Tokio y el festival de Aix-en-Provence, en donde ha interpretado los papeles titulares de *Rigoletto*, *Macbeth*, *Nabucco*, *Falstaff*, *Simon Boccanegra*, así como Amonasro (*Aida*), Gérard (*Andrea Chénier*), Iago (*Otello*) y Scarpia (*Tosca*). Recientemente ha cantado Tonio (*Pagliacci*) y Alfio (*Cavalleria rusticana*) en Nueva York, Nabucco en Verona y Shaklotivi (*Jovanschína*). En el Real ha participado en *Simon Boccanegra* y *Tosca*. (www.georgegagnidze.com)

ÀNGEL
ÒDENA
AMONASRO



Nació en Tarragona, inició sus estudios en el conservatorio de su ciudad natal y los continuó en Mantua. Este barítono se presentó en 1994 con *La bohème* en Bari (Italia). Desde entonces ha sumado más de cincuenta papeles a su repertorio en títulos como *Aida*, *Il tabarro*, *L'elisir d'amore*, *Carmen*, *Macbeth*, *Attila*, *Nabucco*, *Simon Boccanegra*, *Thäis*, *Il trovatore*, *Falstaff* y *El gato montés* en teatros nacionales (Barcelona, Bilbao, Oviedo, Valencia, Málaga o Sevilla) y extranjeros (Nueva York, Hamburgo, Turín, Lisboa, Nápoles, Ámsterdam, Berlín). Recientemente ha interpretado al protagonista de *Rigoletto* en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona y Enrico (*Lucia di Lammermoor*) en la Ópera de Lausanne. En el Teatro Real ha participado en *Das Rheingold*, *La conquista de Granada*, *La Dolores*, *Pagliacci*, *Luisa Fernanda*, *Madama Butterfly*, *Merlin*, *Margarita la tornera*, *Simon Boccanegra*, *Cyrano de Bergerac*, *La traviata*, *Roberto Devereux*, *Otello* y *Madama Butterfly*.

(www.angelodena.com)

SANDRA
PASTRANA
GRAN SACERDOTISA



© JON ADIAHOE

Tras graduarse en violín, esta soprano granadina estudió canto en el Conservatorio del Liceu de Barcelona con Eduardo Giménez. Ha ganado numerosos concursos internacionales, como el Manuel Ausensi de Barcelona (1999), el Francisco Viñas (2002) y el Ottavio Ziino en Roma (2004). Hizo su debut como Serpina (*La serva padrona*) en el Liceu de Barcelona y, más tarde, en el papel de Norina (*Don Pasquale*) en el Teatro de Sabadell. Ha sido invitada a cantar en escenarios nacionales, como el Teatro de la Maestranza de Sevilla y la Ópera de Oviedo, e internacionales, como el Teatro dell'Opera de Roma, La Fenice de Venecia, el Teatro Carlo Felice de Génova, el Teatro Comunale de Bolonia, el Teatro San Carlo de Nápoles y el Festival Rossini de Pésaro. Ha interpretado los personajes de Sophie (*Werther*), Adina (*L'elisir d'amore*), Lisa (*La sonnambula*), Oscar (*Un ballo in maschera*), Musetta (*La bohème*) y Marie (*La fille du régiment*), entre otros. Más recientemente ha participado en *L'Italiana in Algeri* (Elviria) en Rennes, *Peter Grimes* en Bolonia y *Carmen* en Nápoles (Frasquita) y Budapest (Micaëla).

FABIÁN
LARA
UN MENSAJERO



Este tenor mexicano inició sus estudios musicales en la Escuela de Bellas Artes de Tultepec (México) y los continuó en la Escuela Superior de Música de la Ciudad de México. Ha sido premiado en numerosos concursos internacionales, como el Sinaloa 2013, Les Jeunes Ambassadeurs Lyriques de Montreal y el Hariclea Darlée en Rumanía. Durante dos temporadas fue miembro del Centre de Perfectionnement Plácido Domingo en el Palau de les Arts Reina Sofía de Valencia, en el que ha interpretado personajes como Malcolm (*Macbeth*), Un mensajero (*Aida*), Liverotto (*Lucrezia Borgia*) y Manfred (*I vespri siciliani*). También ha interpretado a Roberto (*Le villi*) y Nemorino (*L'elisir d'amore*). Ha colaborado con prestigiosos directores musicales (Fabio Biondi, Henrik Nánasi, Antonello Manacorda, Roberto Abbado) y escénicos (Jean-Louis Grinda, Emilio Sagi, Davide Livermore, David McVicar). En fechas recientes ha interpretado a El duque de Mantua (*Rigoletto*) en Vigo y a Alfredo (*La traviata*) en Parma.

CORO TITULAR DEL TEATRO REAL

El Coro Intermezzo es el Coro Titular del Teatro Real desde septiembre de 2010, bajo la dirección, actualmente, de Andrés Máspero. Ha cantado bajo la batuta de directores como Ivor Bolton (*Jenůfa*), Riccardo Muti (*Requiem* de Verdi), Simon Rattle (*Sinfonía n.º 9* de Beethoven), Jesús López Cobos (*Simon Boccanegra*), Pedro Halffter (*Cyrano de Bergerac*), Titus Engel (*Brokeback Mountain*), Pablo Heras-Casado (*Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny*), James Conlon (*I vespri siciliani*), Hartmut Haenchen (*Lady Macbeth de Mtsensk*), Sylvain Cambreling (*Saint François d'Assise*), Teodor Currentzis (*Macbeth*), Lothar Koenigs (*Moses und Aron*), Semyon Bychkov (*Parsifal*), Michel Plasson (*Roméo et Juliette*), Plácido Domingo (*Goyescas*), Roberto Abbado (*Norma*), Evelino Pidó (*I puritani*), David Afkham (*Bomarzo*), Christophe Rousset (*La clemenza di Tito*) y Marco Armiliato (*Madama Butterfly*). Entre los directores de escena con los que ha actuado destacan Alex Ollé, Robert Carsen, Emilio Sagi, Alain Platel, Peter Sellars, Lluís Pasqual, Dmitri Tcherniakov, Pierre Audi, Krystof Warlikowski, David McVicar, Romeo Castellucci, Willy Decker, Barrie Kosky, Davide Livermore, Deborah Warner y Michael Haneke. Ha participado en los estrenos mundiales de *La página en blanco* (Pilar Jurado), *The Perfect American* (Philip Glass), *Brokeback Mountain* (Charles Wuorinen) o *El público* (Mauricio Sotelo), así como espectáculos de danza como *C(h)œurs*. Desde 2011 acredita la certificación de calidad ISO 9001.

TENORES

Arturo Alonso
Ángel Álvarez
David Barrera
Quintín Bueno
José Antonio Casas
Juan Carlos Coronel
Ramón Farto
César de Frutos
José Alberto García
Alexander González
Bartomeu Guiscafre
Gaizka Gurruchaga
Imanol Laura
Raúl Luján
Antonio Magno
José Carlo Marino
Jorge Juan Morata
Jaime Nieto
Pablo Oliva
Jesús Ortega
David Plaza
David Romero
Charles dos Santos
José Tablada
Álvaro Vallejo
David Villegas

BARÍTONOS-BAJOS

Ivan Barbeitos
Rubén Belmonte
Joseba Carril
Carlos Carzoglio
Ramón Cifuentes
Sebastián Covarrubias
Carlos García
José Julio González
Alejandro Guillen
Domenico Laviola
Luis López
Manuel Lozano
Claudio Malgesini
Iñigo Martín
Darío Maya
Elier Muñoz
Juan Manuel Muruaga
Valentin Petrovici
Javier Recio
Jorge de la Rosa
Humberto Rospigliosi
Koba Sardalashvili
Alejandro Sirvent
Harold Torres
Igor Tsenkman
José Manuel Velasco

SOPRANOS

Legipsy Álvarez
Carmen Arrieta
Sonsoles Espinosa
Ana M^a Fernández
María Fidalgo
Chantal García
M^a de los Ángeles Gómez
Victoria González
Esther González
Cristina Herreras
Adela López
Aurora Parra
Vanessa Sáenz
Iliana Sánchez
Elvia Sánchez
Laura Suárez
Zornitsa Zlatkova

MEZZOS Y ALTOS

Debora Abramowicz
Oxana Arabadzhieva
Alexandra Barbieri
Pilar Belaval
Nazaret Cardoso
Rosaida Castillo
M^a Dolores Coll
Beatriz de Gálvez
Sara López
Gleisy Lovillo
Montserrat Martín
Olga Milveska
Miriam Montero
Yun Park
Liliana Rugiero
Ciara Thornton

ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL

La Orquesta Sinfónica de Madrid es la titular del Teatro Real desde su reinauguración en 1997. Fundada en 1903, se presentó en el Teatro Real en 1904 dirigida por Cordelás. En 1905 inició la colaboración con Arbós, que se prolongó durante tres décadas, en las que también ocuparon el podio figuras de la talla de Richard Strauss e Ígor Stravinsky. Desde su incorporación al Teatro Real como Orquesta Titular ha contado con la dirección musical de Luis Antonio García Navarro (1999-2002), Jesús López Cobos (2002-2010) y, actualmente, la de Ivor Bolton, junto con Pablo Heras-Casado como principal director invitado. Además de trabajar con todos los directores españoles más importantes, la han dirigido maestros como Peter Maag, Pinchas Steinberg, Krzysztof Penderecki, Mstislav Rostropóvich, Armin Jordan, Peter Schneider, Kurt Sanderling, Semyon Bychkov, James Conlon, Renato Palumbo, Hartmut Haenchen, Thomas Hengelbrock, Jeffrey Tate y Nicola Luisotti. (osm.es)

VIOLINES I

Gergana Gergova
CONCERTINO
Victor Ardelean**
Malgorzata Wrobel**
Aki Hamamoto*
Zograb Tatevosyan*
Jan Koziol
Farhad M. Sohrabi
Mitchell S. Andersson
Wolfgang Izquierdo
Erik Ellegiers
Shoko Muraoka
Alexander Morales
Tomoko Kosugi
Saho Shinohara
David Tena
Santa-Mónica Mihalache
Gabor Szabo
Mayumi Ito

VIOLINES II

Margarita Sikoeva**
Sonia Klikiewicz**
Vera Paskaleva*
Laurentiu Grigorescu*
Barbara Wierzbicka
Esperanza Velasco
Manuel del Barco
Marianna Toth
Teresa Heidel
Daniel Chirilov
Ivan Görnemann
Felipe Rodríguez
Rubén Mendoza
Pablo Quintanilla

VIOLAS

Sergio Vacas**
Jing Shao**
Ewelina Bielarczyk*
Wenting Kang*
Hanna M^a Ambros
Josefa Lafarga
Emilian Szczygiel

Álex Rosales
Vidor Vankay
Manuel Ascanio
Oleg Krylnikov
Laure Gaudrón
Olga Izsak
Leonardo Papa

VIOLONCHELOS

Dragos A. Balan
Simon Veis
SOLO VIOLONCHELO
Dmitri Tsirin**
Natalia Margulis*
Antonio Martín*
Milagro Silvestre
Andrés Ruíz
Michele Prin
Gregory Lacour
Mikolaj Konopelski
Héctor Hernández
Paula Brizuela

CONTRABAJOS

Fernando Poblete**
Vitan Ivanov**
Luis A. da Fonseca*
José Luis Ferreyra
Holger Ernst
Silvia Costigan
Bernhard Huber
Andreu Sanjuán

FLAUTAS

Pilar Constancio**
Aniela Frey**
Jaume Martí*
M^a José Belotto**
FLAUTÍN

OBOES

Cayetano Castaño**
Guillermo Sanchís**
Carmen Guillem*
Álvaro Vega**
CORNO INGLÉS

CLARINETES

Luis Miguel Méndez**
Nerea Meyer*
Ildefonso Moreno**
CLARINETE BAJO

FAGOTES

Salvador Aragón**
Francisco Alonso**
Àlber Català*
Ramón M. Ortega**
CONTRAFAGOT

TROMPAS

Ramón Cuevas**
Fernando E. Puig**
Manuel Asensi*
Héctor M. Escudero*
Damián Tarín*
Joaquín Talens*

TROMPETAS

Andrés Micó**
Francesc Castelló**
Ricardo García*
Marcos García*

TROMBONES

Alejandro Galán**
Simeón Galduf**
Sergio García*
Gilles Lebrun**
BAJO

TUBA

Walter R. Stormont**

ARPAS

Mickäele Granados**
Susana Cermeño**

TIMBAL

Dionisio Villalba**
José Manuel Llorens**

PERCUSIÓN

Juan José Rubio**
Esaú Borredá**
Ricardo Valle*

BANDA EN ESCENA

TROMPETAS EGIPCIAS

Francesc Castelló**
Ricardo García*
Cristian Ibáñez
Salvador Ibáñez
Rubén Marí
David Vicedo

BANDA INTERNA

FLAUTA

Gemma González

CLARINETES

Ildefonso Moreno**
Natalia Martín
Daniel González
Claudia Camarasa

TROMPAS

Ramón Cuevas**
Aina Amengual
Alicia Girona

TROMPETAS

Andreu Moros
Rubén Simo
Roberto Arias
Carlos Higón

TROMBONES

Simeón Galduf**
Clara Carbonero
Javier Cuesta
Luis Cantero

FLISCORNO

Antonio Sapiña
Jesús Cabanillas

BOMBO

Juan José Rubio**

BOMBARDINO

Adrián Albaladejo

TUBA

Manuel Dávila

ARPAS

Mickäele Granados**
Valentina Casades

** Solista

* Ayuda de solista

Los percusionistas de la OSM
utilizan instrumentos Zildjian

EL PARAÍSO



La historia del Teatro Real contiene pasajes dignos del libreto de alguna de las grandes óperas que han sido representadas sobre su escenario. Con motivo de la celebración de su Bicentenario, rescatamos, a razón de un artículo por cada programa de mano, algunos de los momentos únicos –desde acontecimientos históricos hasta geniales curiosidades– que se han vivido en esta casa de la ópera.

En la inauguración del Real una entrada para la primera fila de paraíso costaba 8 reales y el resto de las filas 4 reales. En la reventa, hasta 90 reales. En los años finales de la década de los setenta sitúa Benito Pérez Galdós la acción de su novela *Miau*, en la que hace una descripción del ambiente del paraíso del Teatro Real: «...innumerables personas y aun familias se eternizan en aquellos bancos, sucediéndose de generación en generación. Estos beneméritos y tenaces *dilettanti* constituyen la masa del entendido público que otorga y niega el éxito musical, y es archivo crítico de las óperas cantadas desde hace treinta años y de los artistas que en las gloriosas tablas se suceden».

El principio de la temporada 1864-1865 fue tormentoso: los cantantes principales no estaban en las primeras representaciones, y los que había no gustaron, las funciones se espaciaron y las protestas desde el paraíso fueron tremendas. El diario conservador *La Época* señala, con escándalo, que el público acude con silbatos al teatro y los usan sin respetar la presencia de la reina. Los platos rotos los pagan los cantantes que son los que reciben unas protestas que deberían ir dirigidas contra el empresario. Una de las noches el tenor Nicolini se puso a «llorar como un niño» frente al público vociferante. Otro buen cronista es Francos Rodríguez: «Estuve en el paraíso del Real la noche en que se presentó el ilustre roncalés (1877), y no recuerdo haber oído nunca mayores, más espontáneas, más ruidosas, más interminables salvas de aplausos. Los bravos resonaron incesantemente, y al concluir la representación, la falange estudiantil, la gente alegre que constituía el grupo más levantisco de los asiduos al paraíso, esperó a Gayarre para que al salir desde el escenario a su casa oyese los postreros aplausos en aquella memorable y gloriosa noche».

Francos Rodríguez describe el ambiente que había en el Teatro Real, sobre todo en las localidades altas, durante las actuaciones de los grandes divos: «Gayarre se puso enfermo y Stagno cantó, durante su forzosa ausencia, *Aida* y *Puritanos*, pertenecientes al repertorio del primero. Los partidarios del tenor roncalés acusaron al italiano de querer suplantarle. Stagno y sus amigos defendiéronse bravamente de las inculpaciones, pero en el paraíso armamos estruendosos jaleos. ¡Bravo Roberto! ¡Viva Gayarre! ¡Silencio! ¡Alabarderos! ¡Cursis! No llegó nunca la sangre al río. Lo que sí llegó al pináculo fue el Arte, porque los cantantes, enardecidos por la contradicción entre sus respectivos entusiastas, esforzábanse en alardes arrebatadores».

Pío Baroja no especifica bien la fecha, pero en su discurso de ingreso en la Academia Española, en 1935, recordaba que: «Al principio de mi juventud me sentía un tanto filarmónico. Iba con relativa frecuencia los sábados al paraíso del Teatro Real. Algunos estudiantes, la mayoría de ingenieros y de arquitectos, se mostraban entusiastas de la ópera y los divos; aplaudían con fervor a Gayarre, a Stagno, a Tamagno y a la Nevada. Ya por entonces comenzaba la época en que se discutía fieramente sobre las óperas de Wagner y se ponía en ello tanta o más pasión que en las cuestiones políticas».

En 1897 el empresario reforma el paraíso y desaparecen los laterales (400 localidades) para poner 14 palcos, pero se duda de que puedan venderse por su nula visibilidad. La prensa dice que el empresario quiere reducir el aforo del paraíso para evitar los continuos escándalos. Casi al final de la temporada 1913-1914 se hizo en el Teatro Real una *Traviata* para que la cantara una señorita de buena familia llamada Luz de Rugama. Como si fuera el mundo al revés, esa noche se colgó en la taquilla el inédito cartel que decía: «No hay más que paraísos». En 1923, con el gobierno de Primo de Rivera, se rehace completamente el paraíso y las localidades altas, suprimiendo los bancos corridos y colocando butacas. Por primera vez en su historia, el Real tiene un asiento independiente para cada espectador de paraíso.



Tú lo haces real

Fotografía © Javier del Real

Si eres amigo del Teatro Real, ayudas a hacer realidad sus actividades y proyectos y, además, tienes acceso a beneficios exclusivos.

Hazlo real, hazte Amigo

www.amigosdelreal.es • 915 160 702 • 915 160 630

 **FUNDACIÓN AMIGOS
DEL TEATRO REAL**

PATRONATO

PRESIDENCIA DE HONOR
SS.MM. Los Reyes de España

PRESIDENTE
Gregorio Marañón Bertrán de Lis

Íñigo Méndez de Vigo y Montjojo
MINISTRO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE
Y PORTAVOZ DEL GOBIERNO

Cristina Cifuentes Cuencas
PRESIDENTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID

Manuela Carmena Castrillo
ALCALDESA DE MADRID

VOCALES NATOS
Fernando Benzo Sainz
SECRETARIO DE ESTADO DE CULTURA

José Canal Muñoz
SUBSECRETARIO DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN,
CULTURA Y DEPORTE

Montserrat Iglesias Santos
DIRECTORA GENERAL DEL INAEM

Jaime Miguel de los Santos González
CONSEJERO DE CULTURA, TURISMO Y DEPORTES DE LA
COMUNIDAD DE MADRID

María Pardo Álvarez
DIRECTORA GENERAL DE PROMOCIÓN
CULTURAL DE LA COMUNIDAD DE MADRID

VOCALES
Luis Abril Pérez
Luis Cueto
Miguel Dominguín Bosé
Rodrigo Echenique Gordillo
Isidro Fainé Casas
Ángel Garrido García
Javier Gomá Lanzón
Francisco González Rodríguez
Jaime Montalvo Correa
Alberto Nadal Belda
Enrique Ossorio Crespo
Florentino Pérez Rodríguez
Pilar Platero Sanz
Borja Prado Eulate
Marta Rivera de la Cruz
Matías Rodríguez Inciarte
Mario Vargas Llosa
Juan-Miguel Villar Mir

PATRONOS DE HONOR
Esperanza Aguirre Gil de Biedma
Carmen Alborch Bataller
Alberto Ruiz-Gallardón

DIRECTOR GENERAL
Ignacio García-Belenguer Laita

SECRETARIO
Ignacio Hermoso Contreras

VICESECRETARIOS
Carmen Acedo Grande
Eduardo Fernández Palomares

COMISIÓN EJECUTIVA

PRESIDENTE
Gregorio Marañón Bertrán de Lis

VOCALES NATOS
Montserrat Iglesias Santos

VOCALES
Fernando Benzo Sainz
Jaime Miguel de los Santos González
Alfredo Sáenz Abad
María Pardo Álvarez

DIRECTOR GENERAL
Ignacio García-Belenguer Laita

SECRETARIO
Ignacio Hermoso Contreras

VICESECRETARIOS
Carmen Acedo Grande
Eduardo Fernández Palomares

DIRECTOR ARTÍSTICO
Joan Matabosch Grifoll

MECENAS PRINCIPALES



MECENAS



PATROCINADORES



COLABORADORES



THE BOSTON CONSULTING GROUP

BENEFACTORES

Julius Bär



hispasat

ZALACAIN
Real Estate

cellnex
driving telecom connectivity

VALORES UNIDOS
VUSA, S.L.



LIFE
Journal

SIEMENS

Goldman
Sachs



WHITE & CASE

velatia



C'M'S' Albiñana & Suárez de Lezo

GRUPOS DE COMUNICACIÓN



rtve

EL MUNDO

ABC

LA RAZON



TeleMadrid



CONDÉ NAST

GRUP OJOL

WISAGET España

publicis
ESPAÑA

Google

europa press

SPAINMEDIA



¡HOLA!

PRENSA
IBÉRICA

PROGRAMA SOCIAL

Acción Social
por la Música



Asociación
Solidaria
MADRID



Fundación
Banco de España
Eurosistema

niños con cáncer
Fundación Banco de España

PATROCINA

CON EL APOYO DE

ACS

BANCODE ESPAÑA
Eurosistema

EL TEATRO ES MIEMBRO
DE LAS SIGUIENTES INSTITUCIONES



Ópera
de Europa

rescò

ola

Ópera
latinoamericana

CON EL APOYO DE:

Fábrica Nacional de Moneda y Timbre y Sagardoy Abogados

JUNTA DE PROTECTORES

PRESIDENTE

Alfredo Sáenz Abad

VICEPRESIDENTES

Juan Manuel Cendoya Méndez de Vigo

Vicepresidente de Santander España y Director General de Comunicación, Marketing Corporativo y Estudios del Banco Santander

Isidro Fainé Casas

Presidente de la Fundación Bancaria «la Caixa»

Francisco González Rodríguez

Presidente de la Fundación BBVA y de BBVA

Juan Pedro Moreno Jubrias

Presidente de Accenture

VOCALES

Fernando Abril-Martorell

Presidente de Indra

Hilario Albarracín

Presidente de KPMG en España

Juan Alcaraz López

Consejero Delegado de Allfunds Bank

José Rolando Álvarez Valbuena

Presidente del Grupo Norte y patrono de la Fundación

Salvador Alemany Mas

Presidente de Abertis Infraestructuras

Julio Ariza Irigoyen

Presidente del Grupo Intereconomía

Juan Arrizabalaga Azurmendi

Presidente de Altadis

Álvaro Artiach-Vila San Juan

Director General de Sisley España

Fernando Bergasa

Presidente de Redexis

Álvaro Bermúdez de Castro

Director General de Innovación y Contenido de Mindshare

Antonio Brufau Niubó

Presidente de Fundación Repsol

Demetrio Carceller Arce

Presidente de Fundación Damm

Mauricio Casals Aldama

Presidente de La Razón

Alicia Catalán Heredero

Directora General de NOHO Comunicación

Alberto Cavagioni

Director General de Maserati Europa

Luigi Cervesato

Director General de Japan Tobacco International Iberia

Javier Cuesta Nuin

Presidente de la Sociedad Estatal Correos y Telégrafos

Antonio Chávarri Aricha

Presidente de Chávarri Abogados

Rodrigo Echenique

Presidente del Banco Santander España y del Banco Popular

Jesús Encinar

Fundador de Idealista

Ignacio Eyries García de Vinuesa

Director General de Caser

Antonio Fernández-Galiano Campos

Presidente Ejecutivo de Unidad Editorial

Luis Furnells Abauz

Presidente de Grupo Oesía

Miguel Ángel Furones Ferre

Presidente de Honor de Publicis Communications

Luis Gallego Martín

Presidente de IBERIA

Celestino García

Vicepresidente Corporativo de Samsung Electronics S.A.U.

Antonio García Ferrer

Vicepresidente Ejecutivo de Fundación ACS

Jaime García-Legaz Ponce

Presidente y Consejero Delegado de AENA

Inmaculada García Martínez

Presidente de Loterías y Apuestas del Estado

Jordi García Tabernero

Director General de Comunicación y Relaciones Institucionales de Gas Natural Fenosa

Antonio Gassó Navarro

Consejero Delegado y Director General de GAES

Juan Ignacio Güenechea Salazar

Presidente de Cofares

Philippe Huertas

Director General de Breguet para España

Enrique V. Iglesias

Francisco Ivorra

Presidente de Asisa

José Joly Martínez de Salazar

Presidente de Grupo Joly

Juan José Litrán Melul

Director de la Fundación Coca-Cola

Antonio Llardén Carratalá

Presidente de Enagás

Enrique Loewe

Presidente de Honor de Fundación Loewe

Eduardo López-Puertas Bitaubé

Director General de Ifema

Julían López Nieto

Presidente del Grupo Redislogar

José Pablo López Sánchez

Director General de Radio Televisión Madrid

Soledad Luca de Tena

Vicepresidenta de ABC

Asís Martín de Cabiedes

Presidente de Europa Press

Javier Martí Corral

Presidente de la Fundación Excelentia

Íñigo Meirás Amusco

Consejero Delegado de Ferrovial

Antonio Miguel Méndez Pozo

Presidente de Grupo de Comunicación Promecal

Francisco Javier Moll de Miguel

Presidente de Prensa Ibérica

Jaime Montalvo

Vicepresidente de Mutua Madrileña

Javier Pascual del Olmo

Presidente de Ediciones Condé Nast

Pedro Pérez-Llorca Zamora

Socio Director de Pérez-Llorca

Ignacio Polanco Moreno

Presidente de Honor de PRISA

Borja Prado Eulate

Presidente de Endesa

Antonio Pulido

Presidente de Cajajasol

François Rameau

Senior Country Officer Iberia Crédit Agricole

Pedro J. Ramírez Codina

Presidente de El Español

Narcis Rebollo Melció

Presidente de Universal Music

Paloma Real

Directora General de MasterCard España

Rafael Rilo

Presidente de The Boston Consulting Group España y Portugal

Andrés Rodríguez

Presidente de Spainmedia

Matias Rodríguez Inciarte

Presidente de la Fundación Princesa de Asturias

Francisco Román Riechmann

Presidente de Vodafone España y de su Fundación

Francisco Ruiz Antón

Director de Políticas y Asuntos Públicos de Google España

Fernando Ruiz Ruiz

Presidente de Deloitte España

José Antonio Sánchez Domínguez

Presidente de la Corporación RTVE

Enrique Sánchez Sánchez

Presidente de Adecco España

José M^a Sánchez Santa Cecilia

Director General Prodcare Spain & VP Prodcare Grupo

Guenther Seemann

Presidente Ejecutivo de BMW Group España y Portugal

Martin Sellés Fort

Presidente y Consejero Delegado de Janssen-Cilag

Alfonso Serrano-Suñer y de Hoyos

Presidente de Management Solutions

Ángel Simón Grimaldos

Presidente de Suez España

Juan Carlos Ureta

Presidente de Renta 4 Banco

Paolo Vasile

Consejero Delegado de Mediaset España

Juan-Miguel Villar Mir

Presidente del Grupo Villar Mir

Antonio J. Zoido Martínez

Presidente de Bolsas y Mercados Españoles

SECRETARIO

Borja Ezcurra Vacas

Adjunto al Director General y Director de Patrocinio y Mecenazgo

CONSEJO ASESOR

PRESIDENTE

Mario Vargas Llosa

MIEMBROS

Juan Barja de Quiroga Losada
Juan Manuel Bonet Planes
Manuel Borja-Villel
Hernán Cortés Moreno
Núria Espert
Miguel Falomir Faus
Iñaki Gabilondo Pujol

Ana Gallego Torres
Laura García-Lorca de los Ríos
Javier Gomá Lanzón
José Luis Gómez
Manuel Gutiérrez Aragón
Carmen Iglesias Cano
Montserrat Iglesias Santos
Arnoldo Liberman Stilman
Antonio Muñoz Molina
Fabián Panisello

Rafael Pardo Avellaneda
Mercedes Rico Carabias
Ana Santos Aramburo
Amelia Valcárcel
y Bernaldo de Quirós

SECRETARIA

Laura Furones Frago
*Directora de Publicaciones,
Actividades Culturales y Formación*

CÍRCULO DIPLOMÁTICO

Excmo. Sr. Yuri P. Korchagin
Embajador de Rusia
S.A. Ppe. Mansour Bin Khalid
Alfarhan al Saud
Embajador de Arabia Saudí
Excmo. Sra. Roberta Lajous Vargas
Embajadora de México
Excmo. Sr. Simon John Manley
Embajador de Reino Unido
Excmo. Sr. Heinz Peter Tempel
Embajador de Alemania

Excmo. Sr. Francisco Ribeiro de Menezes
Embajador de Portugal
Excmo. Sr. Lyu Fan
Embajador de China
Excmo. Sr. Yves Saint-Geours
Embajador de Francia
Excmo. Sr. Alberto Furmanski Goldstein
Embajador de Colombia
Excmo. Sr. Stefano Sannino
Embajador de Italia

Excmo. Sr. Masashi Mizukami
Embajador de Japón
Excmo. Sr. Matthew Levin
Embajador de Canadá
Excmo. Sr. Marc Calcoen
Embajador de Bélgica

SECRETARIA

Marisa Vázquez-Shelly
Directora de Mecenazgo Privado

JUNTA DE AMIGOS DEL REAL

PRESIDENTE

Alfonso Cortina de Alcocer

VICEPRESIDENTE

Jesús María Cainzos Fernández

MIEMBROS

Claudio Aguirre Pemán
Blanca Suelves Figueroa,
duquesa de Alburquerque
Modesto Álvarez Otero
Rafael Ansóñ Oliart
Juan Arrizabalaga Azurmendi
Matías Cortés
Juan Díaz-Laviada
Olaf Díaz-Pintado
Jesús Encinar

Isabel Estapé Tous
Fernando Fernández Tapias
Elena Ochoa,
lady Foster
Carlos Falcó,
marqués de Griñón
María Guerrero Sanz
José Lladó Fernández-Urrutia
Pilar Solís-Beaumont,
marquesa de Marañón
Ernesto Mata López
Teresa Mazuelas Pérez-Cecilia
Julia Oetker
Luisa Orlando Olaso
Paloma O'Shea
Paloma del Portillo Yravedra
Helena Revoredo de Gut

Alfredo Sáenz Abad
Valeria Barreiros Cotoner,
duquesa de San Miguel
José Manuel Serrano-Alberca
Lilly Scarpetta
José Antonio Ruiz-Berdejo,
conde de Sigurtá
Eugenia Silva
Antonio Trueba Bustamante
Eduardo Zaplana Hernández-Soro

SECRETARIA

Marisa Vázquez-Shelly
Directora de Mecenazgo Privado

CONSEJO INTERNACIONAL

PRESIDENTE

Helena Revoredo de Gut

VICEPRESIDENTE

Fernando D'Ornellas

MIEMBROS

Claudio Aguirre Pemán,
Gonzalo Aguirre González
Carlos Fitz-James Stuart,
duque de Alba
Marcos Arbaitman
Pedro Argüelles Salaverria
Sofía Barroso y Sofía Palazuelo Barroso
Alicia Kopolowitz,
marquesa de Bellavista
Karolina Blaberg
Jerónimo y Stefanie Bremer Villaseñor
Teresa A.L. Bulgheroni
Carlos Augusto y Mónica Dammert
Valentín Díez Morodo
José Manuel Durão Barroso
Claudio Engel
José Antonio y Beatrice Esteve

Anne Fitzpatrick
Jaime y Rakel Gilinski
José Graña
Bárbara Gut Revoredo
Chantal Gut Revoredo
Christian Gut Revoredo
Germán Gut Revoredo
Bruce Horten y Aaron Lieber
Harry Lee y Clive Potter
Gerard López
Pedro y Mercedes Madero
Marta Marañón Medina
Cristina Marañón Weissenberg
Pilar Solís-Beaumont,
marquesa de Marañón
Alejandra Falcó Girod,
marquesa de Mirabel y
Jaime Carvajal Hoyos,
marqués de Almodóvar del Río
Julia Oetker
Paloma O'Shea
Patricia O'Shea

Juan Antonio Pérez Simón
Borja Prado Eulate y Pilar Benitez
Toledano
Alejandro F. Reynal y Silke Bayer de
Reynal
David Rockefeller Jr. y Susan
Rockefeller
Álvaro Saieh, Ana de Saieh y Catalina
Saieh
Carlos Salinas y Ana Paula Gerard
Isabel Sánchez-Bella Solís
Alejandro Sanz
Luis Carlos Sarmiento, Fanny
Gutiérrez y Sonia Sarmiento
Arturo Sarmiento y María Guerrero
Paul y Leonora Saurel
Antonio del Valle
Ulrike Winkler

SECRETARIA

Marisa Vázquez-Shelly
Directora de Mecenazgo Privado

FUNDACIÓN AMIGOS DEL TEATRO REAL: PATRONATO

PRESIDENTE DE HONOR

Teresa Berganza

VICEPRESIDENTES

Gregorio Marañón

Ignacio García-Belenguer

SECRETARIO

Ignacio Hermoso

PATRONOS

Luis Abril

Jesús María Caínzos

Fernando Encinar

Jesús Encinar

Montserrat Iglesias

Alicia Koplowitz

Santiago Muñoz Machado

María Pardo

Jacobo Pruschy

Helena Revoredo de Gut

Alfredo Sáenz

Sonia Sarmiento

Blanca Suelves

Mario Vargas Llosa

CÍRCULO DE AMIGOS

PRESIDENTE

Jesús Encinar

MIEMBROS

Fernando Baldellou Solano

Jacob Bendahan

David Bisbal

Alicia Catalán

Fernando Encinar

Francisco Fernández Avilés

Natalia Figueroa

Íñaki Gabilondo

Ignacio García-Belenguer

Javier Gómez Navarro

Anne Igartiburu

Alicia Koplowitz,

marquesa de Bellavista

Gregorio Marañón

Eugenia Martínez de Irujo,

duquesa de Montoro

Rafael Martos, Raphael

Santiago Muñoz Machado

Isabel Preysler

Jacobo Pruschy

Marcos de Quinto

Narcís Rebollo

Helena Revoredo de Gut

Alejandro Sanz

Sonia Sarmiento

John Scott

Pilar Solís-Beaumont,

marquesa de Marañón

Joaquín Torrente

SECRETARIA

Marisa Vázquez-Shelly

Directora de Mecenazgo Privado

LAS PRÓXIMAS ÓPERAS QUE NO TE PUEDES PERDER



ARIODANTE



GLORIANA



DIE SOLDATEN



STREET SCENE



LUCIA DI LAMMERMOOR



THAÏS

ARIODANTE

G. F. Händel
William Christie
18 MAR 2018
Ópera en versión de concierto

STREET SCENE

K. Weill
Tim Murray · John Fulljames
26 MAY - 1 JUN 2018
ESTRENO EN EL TEATRO REAL

Patrocina Fundación BBVA

GLORIANA

B. Britten
Ivor Bolton · David McVicar
12 - 24 ABR 2018
ESTRENO EN EL TEATRO REAL

Patrocina JUNTA DE AMIGOS

LUCIA DI LAMMERMOOR

G. Donizetti
Daniel Oren · David Alden
22 JUN - 13 JUL 2018

Patrocina Teatro Real

DIE SOLDATEN

B. A. Zimmermann
Pablo Heras-Casado/Michael
Zlabinger (19 MAY) · Calixto Bieito
16 MAY - 3 JUN 2018

ESTRENO EN EL TEATRO REAL

Patrocina Fundación BBVA

THAÏS

J. Massenet
Patrick Fournillier
26 JUL 2018
Ópera en versión de concierto

Patrocina GAES

TAQUILLAS · 902 24 48 48 · TEATRO-REAL.COM
SÍGUENOS

TEATRO REAL
200 AÑOS

HAZTE *amigo* DEL TEATRO REAL

Y TENDRÁS UN 10% DE DTO.
EN VENTA PREFERENTE DE ÓPERA

www.amigosdelreal.es
915 160 702 · 915 160 360

DIRECCIÓN GENERAL

Director General **Ignacio García-Belenguer Laita**

Adjunto al Director General y
Director de Patrocinio y Mecenazgo
Borja Ezcurra Vacas

DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Director Artístico **Joan Matabosch Grifoll**
Adjunto a la Dirección **Damià Carbonell Nicolau**
Director Musical **Ivor Bolton**
Principal Director Invitado **Pablo Heras-Casado**
Director Asociado **Nicola Luisotti**
Director del Coro **Andrés Máspero**
Director Técnico **Massimo Teoldi**
Director de Escenario **Carlos Abolafia Díaz**
Director de Producción **Justin Way**
Directora de Publicaciones **Laura Furones Fragoso**

SECRETARÍA GENERAL

Secretario General **Ignacio Hermoso Contreras**

MECENAZGO PRIVADO

Directora de Mecenazgo Privado
Marisa Vázquez-Shelly

COMUNICACIÓN Y MARKETING

Directora de Comunicación y Marketing
Lourdes Sánchez-Ocaña

RELACIONES INSTITUCIONALES Y EVENTOS

Directora de Relaciones Institucionales y Eventos
Marta Rollado Ruiz

© de los textos: Joan Matabosch, Francesco Izzo, Federico Figueroa

© de las fotografías de la producción de 1998: Javier del Real

Se han realizado todos los esfuerzos posibles para localizar a los propietarios de los copyrights. Cualquier omisión será subsanada en ediciones futuras.

Realización: Departamento de Publicaciones

Diseño: Argonauta. Maquetación e impresión: Estilo Estugraf Impresores, S.L. Depósito Legal: M-5699-2018

La obtención de esta publicación autoriza el uso exclusivo y personal de la misma por parte del receptor. Cualquier otra modalidad de explotación, incluyendo todo tipo de reproducción, distribución, cesión a terceros, comunicación pública o transformación de esta publicación solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares. La Fundación Teatro Real no otorga garantía alguna sobre la veracidad y legalidad de la información o elementos contenidos en la publicación citada cuando la titularidad de los mismos no corresponda a la propia Fundación Teatro Real.

Teléfono de información y venta telefónica: 902 24 48 48

www.teatro-real.com

Sugerencias y reclamaciones: info@teatro-real.com

Síguenos en:





SERVICIOS PROFESIONALES DE CONSULTORÍA

ESTRATEGIA - GESTIÓN COMERCIAL Y MARKETING - GESTIÓN Y CONTROL DE RIESGOS - INFORMACIÓN DE GESTIÓN Y FINANCIERA - TRANSFORMACIÓN, ORGANIZACIÓN Y PROCESOS - NUEVAS TECNOLOGÍAS

Management Solutions es una firma internacional de consultoría, centrada en el asesoramiento de negocio, finanzas, riesgos, organización, tecnología y procesos.

Management Solutions es Patrocinador del Teatro Real
y miembro de su Junta de Protectores.

Comprometidos con el Teatro Real



 Grupo Redislogar

GARANTÍA de ÉXITO para su PROYECTO



www.redislogar.es



10 years transforming lives



Adelgazamiento · Detox · Anti-aging · Medicina Estética · Recuperación del Sueño
Medicina Revitalizante · Gestión del Estrés · Medicina Regenerativa
Genética · Estimulación Cognitiva · Salud Energética · Fitness · Terapias Naturales

Reconocido con más de 60 premios internacionales



#SHAlifestyle @shawellness

shawellnessclinic.com T +34 - 966 811 199 info@shawellnessclinic.com

REALÍZATE

PROGRAMA DE FORMACIÓN
DEL TEATRO REAL

NADIE ENSEÑA ÓPERA MEJOR QUE LA ÓPERA

PROGRAMA DE FORMACIÓN DEL TEATRO REAL
TEMPORADA 2017 - 2018

LA ÓPERA AL DESCUBIERTO

Para descubrir todos los detalles técnicos
y artísticos de una producción de ópera
GLORIANA (22 MAR - 12 ABR)

CURSOS MONOGRÁFICOS

Monográficos que combinan el aprendizaje teórico
con discusiones activas
DIE SOLDATEN (3 - 10 MAY)
LUCIA DI LAMMERMOOR (5 - 19 JUN)

LA UNIVERSIDAD A ESCENA

PROGRAMA PIONERO EN EUROPA PARA
UNIVERSIDADES Y ESCUELAS DE ENSEÑANZA
ARTÍSTICAS

Infórmate en www.teatro-real.com

 **TEATRO REAL**
200 AÑOS

HAZTE *amigo* DEL TEATRO REAL

Y TENDRÁS HASTA UN 25% DE DTO. EN
CURSOS DE FORMACIÓN

www.amigosdelreal.es
915 160 702 · 915 160 360



DOS COMPAÑÍAS INOLVIDABLES

VIVE LA DANZA MÁS EXTRAORDINARIA
EN EL TEATRO REAL

DRESDEN FRANKFURT DANCE COMPANY

20 - 21 ABR 2018

Director artístico, coreógrafo, escenógrafo,
iluminador y figurinista

Jacopo Godani

Música de **Béla Bartók, Maurice Ravel
y 48NORD**

Coproducción de la Dresden Frankfurt Dance
Company y el Teatro Arriaga de Bilbao

THE ROYAL BALLET

18 - 22 JUL 2018

'El lago de los cisnes'

Director **Kevin O'Hare**

Música de **Piotr Illich Chaikovski**
Coreografía original **Marius Petipa
y Lev Ivanov**

Coreografía adicional **Liam Scarlett
y Frederick Ashton**

Escenógrafo **John MacFarlane**

Orquesta Titular del Teatro Real

Colabora:

 **LOEWE**
FUNDACIÓN

ENTRADAS DESDE 24 €

TAQUILLAS · 902 24 48 48 · TEATRO-REAL.COM

SÍGUENOS    

 **TEATRO REAL**
200 AÑOS

HAZTE **amigo** DEL TEATRO REAL

Y DISFRUTA DE UN 10% DE DTO.
EN DRESDEN FRANKFURT DANCE COMPANY

www.amigosdelreal.es
915 160 702 · 915 160 360



TEATRO REAL, CENTRO MUNDIAL DE LA ÓPERA

DEL 12 AL 15 DE ABRIL DE 2018



El Teatro Real acogerá la primera reunión de las tres grandes asociaciones mundiales de ópera: Ópera América, Ópera Latinoamérica y Ópera Europa, congregando a profesionales e instituciones de los 5 continentes que escribirán el futuro de la ópera del siglo XXI.

ola | ópera
latinoamérica

THE NATIONAL OPERA CENTER
AMERICA

opera
europa

Administraciones públicas colaboradoras

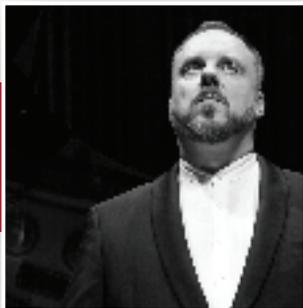


Patrocinadores



Colaborador





ELÍAS DE FELIX MENDELSSOHN

Barítono **Matthias Goerne**
Soprano **Sophie Karthäuser**
Tenor **Sebastian Kohlhepp**
Contralto **Marianne Beate Kielland**
Director de orquesta **Pablo Heras-Casado**
Rias Kammerchor
Freiburger Barockorchester

En colaboración con **La Filarmónica** y el **Centro Nacional de Difusión Musical (CNDM)**.

8 ABR | 18:00 H | SALA PRINCIPAL

ENTRADAS DESDE 28 €



ANGELA GHEORGHIU & GEORGE PETEAN

Escenas y arias de **Giuseppe Verdi**, **Giacomo Puccini**, **Francesco Cilea** y otros
Soprano **Angela Gheorghiu**

Barítono **George Petean**
Director de orquesta **Ciprian Teodorascu**
Orquesta Titular del Teatro Real

30 JUN | 20:00 H | SALA PRINCIPAL

ENTRADAS DESDE 18 €

Patrocina



JONAS KAUFMANN

Tenor **Jonas Kaufmann**
Director de orquesta **Jochen Rieder**
Orquesta Titular del Teatro Real

25 JUL | 20:00 H | SALA PRINCIPAL

SALIDA A LA VENTA:

Amigos del Real 16/03 · Abonados 21/03 · Público general 26/03

Patrocina



TAQUILLAS · 902 24 48 48 · TEATRO-REAL.COM
SÍGUENOS

TEATRO REAL
200 AÑOS

HAZTE *amigo* DEL TEATRO REAL

Y DISFRUTA DE COMPRA
ANTICIPADA PARA J. KAUFMANN
Y DE UN 10% DE DTO. EN EL
RECITAL DE ELÍAS

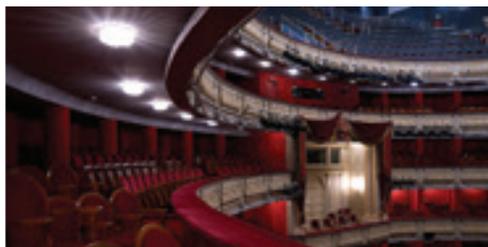
www.amigosdelreal.es
915 160 702 · 915 160 360

International OPERA AWARDS

El Teatro Real Finalista en los International Opera Awards 2018

Unos de los más prestigiosos premios internacionales que supone un reconocimiento al talento y la creatividad en el mundo de la ópera.

El próximo **9 de abril** se darán a conocer los premiados desde el **London Coliseum de Londres**, con el Teatro Real finalista en cuatro categorías.



MEJOR COMPAÑÍA DE ÓPERA



MEJOR CORO DE ÓPERA



MEJOR PRODUCCIÓN:
BILLY BUDD



MEJOR REDESCUBRIMIENTO:
BOMARZO

Fotografías © Javier del Real



Ya no tienes que elegir entre un Maserati y un SUV.

Maserati Levante. Tuyo DESDE 86.700€*

TAYRE

C/ López de Hoyos, 62 - 28002 Madrid

Tfno: 914 577 634

TAYRE MAJADAHONDA

C/ Ciruela, 7. Plg. El Carralero - 28222

Majadahonda, Madrid

Tfno.: 913 341 520



MASERATI

Levante

Maserati Levante Diésel: motor V6 60° 2987cm³. Potencia máxima 275CV/4000rpm.

Consumo (ciclo combinado): 7.2 l/100 km. Emisiones de CO₂ (ciclo combinado): 189 g/km.

*Precio para un Maserati Levante Diésel. Incluye IVA, transporte, IEMT calculado al tipo general, gastos de matriculación incluidos. Impuesto de matriculación calculado para la Comunidad de Madrid, nótese que el impuesto puede variar de unas comunidades autónomas a otras. La versión visionada corresponde con el vehículo: Maserati Levante diésel GranLusso con opcionales (PVP Recomendado 99.297€). Precio válido hasta el 30/06/2018. Maserati es una marca registrada de FCA US LLC.

Hay energías que nos mueven por dentro.

Hay energías que conectan con nuestras emociones. Como las que nos transmiten la danza, la música y el teatro. Para mantenerlas vivas y activas, patrocinamos desde hace más de una década el **Teatro Real**. Porque cuando transmitimos nuestra energía, el progreso es posible para todos.

